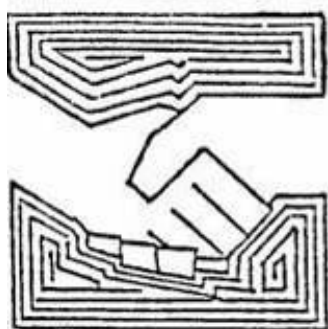


Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

, Iwwvver Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

JANVIER-FEVRIER 2023 – 38^e année – n° 1

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 13 FEVRIER 2023 à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle 26 :

Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira-Kinazi
- Projection du film Impore (23 avril ? lieu à préciser) avec le Wereldwerkgroep
- Activités pour 2023 : promenade-quiz, soirée 14 octobre
- Divers

SAMEDI 4 FEVRIER 20h salle Archipel 19, pl. de l'Eglise 15, 1082 Berchem St-Ag.

20 € ce show afro-disiaque RIA CARBONEZ pour METIS du MONDE cf article page 3

Réservation possible si vous recevez ce mensuel par e-mail; tél. au 0475.40.52.35

JEUDI 23 MARS 20h, Agora, rue du Patronage 9, 1950 Kraainem (grand parking)

**"les Hommes préfèrent mentir" d'Eric Assous par le Théâtre Royal des Parenthèses
pièce amusante 20€ soutenant ADA et le projet REPES à Rusatira, réserv. 0477.26.96.91**

SOMMAIRE :

Editorial :

Il y a tant de choses à dire pour rester solidaires !

Rapport de réunion du 19/1/2023

Peu de nouvelles, mais des idées pour des activités au printemps

Métis du Monde : une ONG pour

éviter le 'double racisme'

Petits projets 2022 à Rusatira

On a valorisé l'autonomie

Projet MAMA à Rusatira et ailleurs

des groupes de mamans pour soigner / sauver les prématurés

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

Editorial

IL Y A TANT DE CHOSES A DIRE POUR RESTER SOLIDAIRES !

En lisant ces pages, vous serez sans doute surpris comme moi par la quantité d'informations.

On a pourtant résumé, mais le monde est vaste et les inégalités nord-sud multiples : alimentation, lutte anti-pauvreté, santé, écoles, confort du logis, système de pension, lumière, eau courante, mobilité...

Vous en trouverez citées page 2 et suivantes, avec aussi des inégalités dues à l'injustice des hommes comme la situation indigne faite aux métis, avec des 'histoires belges' que nous ignorions (voir pg.3).

Mais ces pages décrivent aussi avec les belles tentatives humanitaires pour améliorer les choses :

tel le spectacle afro-disiaque pour METIS DU MONDE ce samedi 4 février (inscription : voir agenda),

ou la pièce du 'Théâtre des Parenthèses' jouée pour ADA et le projet REPES le 23 mars (cf agenda),

ou les actions MAMAs et autres, à Rusatira et ailleurs, de Luk et Claudine Cannoodt-Mukashimana.

Nous avons rencontré Luk aux Petits Déjeuners de la Solidarité Nord-Sud du 16 oct. (tout se tient).

Il nous a dit que son action concernait e.a. les mamans d'enfants en sous poids, à Rusatira-Kinazi et tout le district de Huy, comme décrit par le film tourné en 2019, avant le décès de Claudine (cf. pg 4)

Nous prévoyons de mieux informer sur cette belle action bien organisée, et de projeter le film en avril

Oui, il y a tant de choses à dire sur les actions de solidarité : bonne lecture, c'est motivant ! G. L.

Rapport de la réunion du 19 janvier 2023

Peu de nouvelles, mais des idées pour des activités au printemps

Présents : Jacques VAN NECK, Gilles et Arlette LABEEUW

Excusés : Abderrahim CHERKE, Marc DELVAUX, Aline GASENGAYRE et Josiane ROMPTEAU

1. Nouvelles de Rusatira/Kinazi

Pas de nouvelles récentes, le comité rwandais et l'Aprojumap étant probablement pris par les rapports annuels incontournables, notamment pour le projet REPES/LIVE.

Nous attendons de recevoir les différents montants des minerval des élèves parrainés (le minerval varie chaque trimestre, souvent le 1^{er} trimestre est plus cher – uniforme- matériel,...-) pour effectuer un versement groupé – pour diminuer les frais bancaires, les frais fixes étant les mêmes-

Il s'agit de payer en plus du minerval :

- le school feeding repas de midi obligatoire) de 92 étudiants du secondaire pour le 2^e trimestre
- 2 500 € à l'APROJUMAP pour le suivi des projets pour l'année 2023
- 100 € soutien au comité local pour l'année 2023.

[Reçu des nouvelles de François après sa réunion sur les formations de jeunes à la nouvelle école des métiers : pour la 2^e série de formations de 6 mois, nous soutenons 4 garçons en maçonnerie, 24 filles en couture et 2 en coiffure, pour 10 € par mois et par étudiant(e), soit un total de 1 800 €].

2. Projection d'un film au Zeyp avec le Wereldwerkgroep et le projet IMPORE au Sud-Rwanda

Le Petit Déjeuner de la Solidarité N-S (16/10/22) nous a permis de rencontrer Luk Cannoodt, citoyen rwandais en visite à Ganshoren, qui a parlé au Comité de Jumelage comme au Wereldwerkgroep.

Il nous a parlé de son film 'Impore' et du projet MAMAs (Mothers Against Malnutrition Associations) pour contrer la sous-alimentation des bébés prématurés en Province du Sud, e.a. à Rusatira-Kinazi, Un projet motivant, aidé par 11.11.11 (nl) : voir détails en page 4.

[Le comité pensait faire cette projection suivi d'un contact par zoom au Zeyp le dimanche 23 avril, malheureusement la salle n'est pas libre. Il reste 2 possibilités :

- soit au Zeyp, le 21 mai [seul dim. Possible] mais c'est tard et en plein congé d'Ascension
- soit ailleurs (Ste-Cécile, mais pas d'internet, ou les Tarins, ou Maison communale ... à voir]

3. Nouvelles de ADA 'Auto-développement Afrique' : nouveaux collaborateurs et spectacle

Gilles donne quelques infos sur le processus de renouvellement de l'ADA, l'ONG belge responsable des projets LIVE et REPES (2022-26) auprès de la DGD, où il siège au CA (6 membres).

Il rappelle (cf mensuel juin-jlt) que REPES est réalisé par l'Aprojumap, mais aussi FXB-Rwanda, avec de ce fait plus de secteurs que LIVE, mais moins de moyens par secteurs par ex. à Rusatira-Kinazi.

En outre, l'ADA doit renouveler à la fois sa présidente (déménag.) et sa directrice des projets (promue coord. des ong belges au Rw.). Les tâches de présidence sont faites de facto et avec dynamisme par Véronique Caprasse, échevine du Jumelage à Kraainem, p. ex. l'Opération 11.11.11 (cf journal déc.). Et la directrice a continué bénévolement sa tâche après l'appel à candidature où 1 seule personne a répondu, Mme Afaf Mikhael, libanaise avec expérience belge (prise de fonction prévue en janvier).

[Venez soutenir ADA et REPES, avec une pièce de théâtre amusante à Kraainem le 23/3 : cf agenda]

4. Activités en 2023

Rappelons que lors de la réunion précédente, les dates suivantes ont déjà été réservées :

pour les Petits Déjeuners N-S : dimanche 1^{er} octobre 2023 (et 6 octobre 2024),

pour la Soirée du Jumelage : samedi 14 octobre 2023 (et samedi 20 avril 2024)

Pour les activités en stand, les dates sont fixées, selon le dernier Ganshoren-Info, soit :

- le Marché annuel (9-10 sept. 2023) et
- et le Marché de Noël (16-17 déc. 2023)
- noter aussi les 17 septembre (Journée sans voiture) et 24 septembre (Journée du Bien-Etre animal)

Au printemps, peut-être une promenade quiz (pas 19/3 : promenade communale) à voir par Jacques. N'oublions pas le film Impore (voir ci-dessus).

De toutes façons, le comité est décidé à trouver de nouveaux membres avec de nouvelles idées et collaborations, et lance donc un appel à tous les membres actuels pour « se multiplier ».

METIS DU MONDE : une ONG pour éviter le 'double racisme' en Afrique et en Belgique

Nous l'annonçons en juin-juillet : l'ASBL "Métis du Monde", [//metisdumonde.org/](http://metisdumonde.org/) s'est créée pour rendre la dignité à des métis, et enfants de métis, souvent soumis à un 'double racisme', au Nord comme au Sud. Cette initiative d'Antoinette Uwunkunda, appuyée par son mari Jean-Luc Pening, a rencontré un grand succès.

Nous avons eu la joie d'assister à leur 1^{er} grande soirée, le 5 nov. 2022 à Berchem-Ste-Ag. (photo)

Deux constats, faits après un beau spectacle de danses rwandaises et des spécialités culinaires du Sud ::

- beaucoup de gens sont conscients qu'il y a un gros travail en faveur des métis du monde, ici et ailleurs
 - les séquelles du passé pèsent lourd. Ainsi l'asbl 'métis de Belgique' composée d'enfants arrachés en 1959-60 à leurs mamans noires du Congo belge, amenés à Savé (Ruanda alors belge) puis adoptés en Belgique comme... orphelins [//www.arch.be/index.php?l=fr&m=nos-projets&pr=projet-resolution-metis](http://www.arch.be/index.php?l=fr&m=nos-projets&pr=projet-resolution-metis)
- Une amie nous dit : "à Léopoldville, ma mère m'a enduit le visage de cirage pour ne pas être 'déportée'"

En voyant un tel public, varié en âges, origines, idées, il y a espoir d'humaniser enfin ces inégalités !

Le spectacle METIS DU MONDE le 4 février à 20h peut y aider (réservation 0475.40.52.35)



Nouvelles de Rusatira/Kinazi

Petits projets 2022 : la participation des bénéficiaires, pour valoriser l'autonomie

Le mensuel de décembre (pg. 4) vous informait sur les 4 petits projets annuels en voie d'achèvement. Mais un membre du comité a demandé de documenter un aspect important de ces petits projets : l'appel à la participation de bénéficiaires pour que le projet les conduise vers plus d'autonomie. Voyons 2 projets.

1. Mutuelle de santé pour familles en pauvreté passagère

Un des 4 petits projets était le financement de 1.800.000 FRW [± 1600 €] pour la cotisation de mutuelle de familles en pauvreté passagère (décès, mauvaise récolte) [les familles très pauvres ayant la gratuité d'office].

Rappelons que la cotisation de 3.000 FRW par personne et par an (3 €) doit concerner tous les membres du ménage, et donne la garantie des soins chaque fois que la personne est malade. Notre soutien permettait donc de payer la totalité de cotisation pour 600 personnes.

Première bonne nouvelle pour l'autonomie : en réalité 759 personnes ont pu acquérir leur assurance maladie, car 73 familles ont payé une partie de cotisation, soit 159 personnes de plus sur 600.

Deuxième bonne nouvelle pour l'autonomie : en 2022, 32 familles soutenues en 2021, ont pu payer la cotisation sans aide.

2. Appui à la construction de maisons de familles sans abris

Un autre petit projet 2022 était l'achat de 2.777.500 FRW [± 2.370 €] de matériaux pour loger 5 familles vulnérables du secteur Rusatira.

Mais vu augmentation des prix sur le marché, le comité rwandais et le secteur Rusatira ont dû limiter la construction à 4 maisons, chacune avec latrine pour le maintien de l'hygiène de ces familles. Deux maisons étaient déjà couvertes de tôles en décembre. Il ne restait à faire que l'huissierie et le finissage. Les 2 autres maisons sont situées dans une zone où il est difficile de fabriquer des briques adobe, ils ont préféré utiliser des arbres.

Pour la construction de ces maisons, les autorités de secteur ont organisé des travaux communautaires rassemblant les villageois, pour la fabrication des briques adobe, le transport des arbres et du sable.



Famille du secteur Kinazi
aidée pour la mutuelle de santé



Maison d'Emmanuel,
à Kiruhura (secteur Rusatira)

Nouvelles de Rusatira/Kinazi et environs

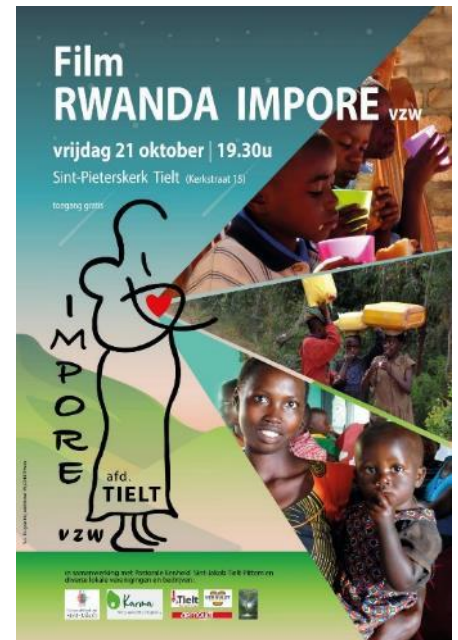
Le Projet "MAMAs" : des mamans regroupées pour soigner/sauver les bébés prématurés

Un Petit Déjeuner de la Solidarité N-S plein de belles surprises

Lors du Petit Déjeuner de la Solidarité N-S (16/10/22) nous avons pu rencontrer Luk Cannoodt, citoyen rwandais en visite à Ganshoren. Ancien professeur à la KUL spécialisé en organisation médicale, ancien recteur de l'Université de Savé, il était - avec son épouse Claudine Mukashimana, décédée en sept. 2020 - l'initiateur du projet Chez Marraïne, que nous avons épaulé en 2014. Ce projet a permis de créer un centre d'accueil pré-adoption pour bébés orphelins, à Butare (le Rwanda ayant supprimé les orphelinats pour encourager l'adoption familiale traditionnelle).

Luk nous a parlé de son film 'Impore', tourné en 2019 par Karlien Danneels qui a suivi l'activité de Luk et Claudine pour leurs projets. Récemment, le film a été mis en forme par Iris Poignie, et a eu un grand succès en West-Flandre (cf affiche 21/10 Tielt).

Et cela se comprend, car les projets présentés sont motivants et témoignent du rôle central et émouvant de Claudine.



En dehors par exemple du centre de pré-adoption à Butare, plusieurs de ces projets se poursuivent dans tout le district de Huye, le grand district de la Province du Sud-Rwanda où se situe Rusatira-Kinazi.

Ainsi le projet 'Suivi de la malnutrition' et MAMAs (Mothers Against Malnutrition Associations).

Tous les bébés pesant moins de 2.500gr à la naissance sont suivis pendant 1 an dans tout le district. Les équipes du projet font des visites à domicile, en apportant si nécessaire des aliments pour la mère et/ou le bébé, ainsi qu'un supplément de fer, des vêtements chauds, etc...

Le projet rembourse aussi les frais de médicaments et de soins médicaux pour ces bébés reçus dans les centres de santé, par exemple aux 2 centres de Rusatira-Kinazi (celui de Rusatira avec Béata Mitali et celui de Rubona) mais aussi à Simbi-Mbazi (jumelés à Woluwe-St-L.) et autres secteurs.

« En outre, explique Luk Cannoodt, dans 4 cellules sur 6 du secteur Rusatira, nous avons mis en place des groupements locaux appelés MAMAs (Mothers Against Malnutrition Associations).



Pour les familles pauvres de ces groupes, nous payons le loyer de terres agricoles supplémentaires. nous soutenons ainsi chaque année des centaines de familles à Rusatira-Kinazi et autres secteurs.

Nous fournissons également du matériel aux 2 centres de santé du secteur de Rusatira pour améliorer la qualité des soins maternels et infantiles. Nous y avons des contacts réguliers avec les nutritionnistes, les chefs de maternité et autres membres du personnel.

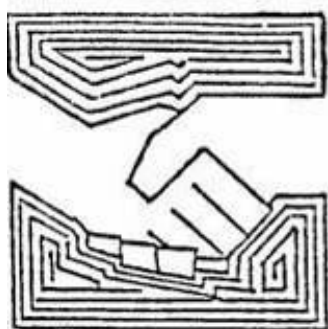
En ce qui concerne votre Jumelage, François Habimana de l'ONG Aprojumap est venu chez moi la semaine dernière et nous avons convenu de pouvoir travailler plus étroitement ensemble.

Je peux, si vous le souhaitez, expliquer tout cela plus en détails en avril [par Zoom]!

Oui, le petit déjeuner du 16 octobre a débouché sur de bonnes nouvelles !

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

, lwwwver Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

FEVRIER-MARS 2023 – 38^e année – n° 2

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 20 MARS 2023 à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle 26 :

Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira-Kinazi
- Projection du film Impore avec le Wereldwerkgroep
- Activités pour 2023 : promenade-quiz, soirée 14 octobre
- Divers

JEUDI 23 MARS 20h, Agora, rue du Patronage 9, 1950 Kraainem (grand parking)
"les Hommes préfèrent mentir" d'Eric Assous par le Théâtre Royal des Parenthèses
pièce amusante 20€ soutenant ADA et le projet REPES à Rusatira, réserv. 0477.26.96.91

DIMANCHE 23 AVRIL 15h, au pavillon « les Tarins », av. Mathieu de Jonghe 140 :
Projection du film « IMPORE » sur le projet de Luk Cannoodt + goûter (voir p. 2)

SOMMAIRE :

Editorial :

Encourager l'autonomie !

Rapport de réunion du 13/2/2023

Ecole des métiers, et idées pour des activités au printemps

Rapport de l'Aprojumap avec les Activités 2022 à Rusatira-Kinazi

Résumé, rapport complet sur www.ganshoren-rusatira.be

Rapport de l'Aprojumap (suite)

Appuis aux étudiants : bourses, actions de solidarité et évaluation

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

Editorial

ENCOURAGER L'AUTONOMIE et PRISE EN CHARGE, une base pour les projets

En relisant ce mensuel, j'y retrouve une des bases de nos projets : encourager l'autonomie.

C'est assez évident pour les 'petits projets annuels' (pg. 3), où nous avons repris les propositions où le bénéficiaire participe au projet sous forme de travail. Ainsi le creusement des trous des latrines, ou le transport des bancs d'école. Ainsi aussi le travail communautaire (umuganda) pour achever les maisons des sans abri, où nous payons uniquement le matériel et le travail spécialisé. Mais aussi pour les mutuelles de santé, où des bénéficiaires 'un peu pauvres' cotisent eux-mêmes pour partie.

Dans le projet 'bourses remboursables pour études supérieures' (pg. 4), après la crise du covid, le comité de jumelage et autorités réclament et obtiennent le remboursement pour faire d'autres prêts. Les bénéficiaires, ex-étudiants devenus travailleurs, prennent conscience du système qui permet d'aider d'autres jeunes rwandais.

On retrouve ces petits pas vers l'autonomie ailleurs. L'ONG du projet LIVE et REPES s'appelle ADA Auto-Développement Afrique. L'Aprojumap s'inspire des méthodes participatives d'ATD Quart-Monde.

Et le projet MAMAS de Luk Cannoodt, que nous verrons le 23 avril (pg. 2), fournit des aliments aux mamans des bébés en sous poids, mais aussi des plantules pour cultiver des légumes avec plus de fer et vitamines. «Si tu donnes un poisson, il mangera un jour, si tu apprends à pêcher, il mangera toute sa vie» (Îles de Paix)

A l'heure où nos pays du nord redécouvrent le besoin d'être maîtres de leur sort pour e.a. les médicaments, à l'heure où le sud voit que la souveraineté alimentaire des villes dépend trop du blé ukrainien, on ne peut qu'encourager « une autonomie comme quand 2 jeunes fondent une famille » disait Agnès Stiermet. G.L.

Rapport de la réunion du 13 février 2023

Ecole des métiers là-bas, et des idées pour des activités ici au printemps

Présents : Marc DELVAUX, Aline GASENGAYRE, Jacques VAN NECK, Gilles et Arlette LABEEUW, et Véronique CAPRASSE et Afaf MIKHAEL de l'ONG ADA

Excusés : Abderrahim CHERKE et Josiane ROMPTEAU

1. Nouvelles de Rusatira/Kinazi

- Formation des jeunes à la nouvelle école des métiers : le nombre de jeunes soutenus à la 2^{ème} série -qui a débuté en novembre 2022- est au nombre de 30. Parmi eux il y a 4 garçons en formation maçonnerie, 22 filles en formation couture et 2 filles en coiffure. Comme la formation dure 6 mois et chaque jeune paie 10.000 FRW par mois, le montant total payé est de 1.800.000 FRW. En conclusion les 1.800 € envoyés en 2022 ont été utilisés.

Le comité décide de garder le même budget de 1.800 € en 2023 pour cette école des métiers. Lors de sa visite au Rwanda Aline a constaté qu'il y avait trop peu de machines à coudre (3) pour 25 jeunes (lors de la 1^{ère} formation). Le comité propose de diviser le budget en 2 parties, l'une pour payer la formation de jeunes et l'autre pour acheter 7 machines à coudre (5 pour les étudiants actuels et 2 pour les diplômés afin qu'ils puissent travailler). La secrétaire enverra un e-mail à Rusatira pour demander les souhaits des personnes concernées.

- Etudiants parrainés du secondaire : François nous informe « *le minerval du deuxième trimestre a été payé. Comme ce n'est pas moi qui me suis occupé de cette activité, je n'ai pas encore eu ce rapport pour connaître le montant exact déjà payé. J'espère de revenir vers vous bientôt à propos de ce sujet de minerval* ». Nous attendons pour faire le virement.

- Versements effectués en janvier à l'APROJUMAP pour l'année 2023

2500 € pour le suivi des projets pour 2023 ; 517 € l'argent du « school feeding » (repas de midi) du 2^e trimestre pour 92 élèves du secondaire et 100 € de soutien aux réunions du comité rwandais.

2. Projection du film « IMPORE » de Luk Cannoodt le 23 avril à 15h.

La salle est réservée aux Tarins. Cette activité est organisée par le service solidarité de la commune en collaboration avec le Wereldwerkgroep et le comité de jumelage. Ce film relate les actions de Luk Cannoodt au Rwanda (dont Rusatira), notamment le projet MAMA pour le suivi des sous-poids, avec groupements de femmes, parcelles de légumes plus nourrissants (cf mensuel 1 de 2023).

Après le film, Luk Cannoodt répondra par zoom à nos questions depuis le Rwanda.

En même temps une exposition est prévue sur l'action à Rusatira-Kinazi pour réduire la pauvreté et soutenir la santé, notamment avec le projet LIVE.

Il sera aussi possible de goûter, avec sirop de maracuja, café,

L'accord se fait sur un prix d'entrée – minime de 5 €, le goûter et boissons étant payants.

3. Activités de 2023

- Promenade « quiz » du dimanche 11 juin

La date a été choisie d'après les disponibilités du pavillon 'graine de génie'/bergerie près du cimetière. Notre trésorier a établi un parcours en boucle depuis la Bergerie (près du cimetière) en partie dans le parc du Laerbeek et le parc Baudouin, la boucle complète fait 5km900 mais il y a possibilité de raccourcir le trajet. Il n'y aura pas de questions, mais chaque participant recevra le plan de la promenade et une série de photos prises sur le parcours à identifier.

Une tonnelle sera installée devant le local avec quelques tables et chaises, des boissons, des sambusas et des douceurs seront en vente et pourront être consommées sur place.

- Soirée du Jumelage du 14 octobre

Une option a été mise pour le spectacle-contes de Ria Carbonez sur les femmes du Kivu [notons la News 11.11.11 mettant en parallèle les femmes du Kivu celles du Rwanda pour aménager les sources avec le projet... ADA]. On cherche des appuis et des compléments attractifs (musique, buffet).

4. Prochaines réunions : lundi 20 mars, et AG annuelle du comité ASBL le lundi 24 avril.

RAPPORT de l'Aprojumap des ACTIVITES JUMELAGE 2022

Comment les 'Réunions du comité rwandais' mènent aux 'Petits projets' et 'Recommandations'

Comme chaque année, l'ONG rwandaise Aprojumap, qui "facilite" le Jumelage au Rwanda, nous a envoyé son rapport précis et détaillé des activités réalisées en 2022. En voici un petit résumé.

Pour certaines activités, on donne la référence du mensuel de 2022. Sinon, le détail est repris en italique. Le rapport complet de l'Aprojumap est disponible sur notre site www.ganshoren-rusatira.be dans 'brèves' à droite

Activités liées aux réunions de travail du comité de Jumelage rwandais (4 réunions en 2022)

1. Bilan des petits projets annuels réalisés en 2021 (voir mensuel de févr. 2022 pg. 4), et sélection de 7 nouveaux étudiants à parrainer remplaçant les départs (cf. mensuel de déc. pg. 3).
2. Sélection petits projets 2022 : envoi propositions à Ganshoren pour choix final (cf mensuel mai pg.3)
Organisation du suivi des 4 petits projets retenus et du soutien aux mutuelles de santé (voir plus bas)
3. Organisation du concours de dessin '50 ans du Jumelage' à Rusatira-Kinazi (cf. mensuel févr. p. 2)
Le comité a envoyé dans les écoles de la zone du jumelage toutes les informations nécessaires pour participer dans le concours de dessin. Ce sont surtout des élèves de la catégorie 'teenagers' et 'students' qui ont participé. La première sélection a eu lieu dans les écoles. Le comité a envoyé les dessins de Kotana, Kinazi, Maza et une élève parrainée en internat, soit 31 garçons et 9 filles.
4. Système de bourse remboursable pour études supérieures : voir page 4

Activités liées au soutien aux étudiants suivi réalisé surtout par François Habimana, voir page 4

Activités de suivi de l'exécution des petits projets annuels 2022 (voir mensuel déc. 2022 pg. 4)

1. Pupitres au Groupe scolaire Kotana : 42 pupitres faits sur place pour 116 élèves (2 classes de 3e)
2. Mutuelle de santé aux familles vulnérables : pour 76 et 61 familles des secteurs Rusatira et Kinazi et 22 familles de Mwendo (ex-commune Rusatira). Certaines familles ont payé une part.
3. Appui à la construction des maisons de 4 familles sans abris de Rusatira : « *Pour cette action, il y a eu un grand effort de la participation locale [...] surtout grâce aux travaux communautaires de l'umuganda : fabrication des briques adobes, transport des sticks d'arbres, du sable, crépissage* »
4. Finition d'un bâtiment du centre des métiers des jeunes de Nyarurama et construction de latrines : « *Le financement a permis l'achat des matériaux [pour] le pavement d'une classe, réhabilitation des rigoles, le crépissage et peinture des classes [et] la construction de latrines vidangeables. [...]. Ce sont les futurs maçons qui ont fait les travaux de maçonnerie, guidés par leur formateur.* »



42 pupitres pour 116 élèves



1 famille mutualisée (Kinazi)



Marie a enfin un logement



Etudiants en formation achevant leur classe

Visite à Rusatira-Kinazi d'Aline Gasengayire, membre du comité de jumelage de Ganshoren

Pour la visite (école des métiers + comité de Jumelage et prix concours de dessin) cf mensuel août p. 3-4

Artisanat, Colis, Cadeaux activité importante de récolte/distribution de lettres (étudiants etc), cadeaux

Recommandations [de l'Aprojumap pour les bénéficiaires et partenaires des projets]

« Les familles pauvres soutenues par le jumelage pour leur cotisation à la mutuelle de santé sont recommandées de penser à épargner petit à petit pour pouvoir cotiser une partie par elles même sans attendre toujours l'aide du jumelage.

Les familles bénéficiaires des maisons sont conseillées de bien les entretenir ces logements pour qu'ils restent en bon état le plus longtemps possible. »

RAPPORT de l'Aprojumap des ACTIVITES JUMELAGE 2022

Appui aux étudiants : Repas, Parrainage, Prêt remboursable, Formation, Action solidarité et Evaluation

Repas de midi (school feeding) pour 92 étudiants nécessiteux des 4 gr. scolaires de Rusatira-Kinazi
Ils suivent le 'tronc commun' du secondaire, gratuit sauf repas (7 € / trim.). « Des 92, 23 ont réussi le test national de passage du sec. infér. au supér., dont 4 repris comme parrainés du Jumelage 22-23 »



Groupe scolaire de Buhimba



Groupe scolaire de Kotana



Groupe scolaire de Gafumba



Groupe scolaire de Maza

Etudiants parrainés orphelins et pauvres en internat au secondaire sup.

Ils étaient 24 en 2021-22, avec de beaux résultats (cf mensuel sept pg.3). Ils sont 22 en 2022-23

Système de bourse remboursable pour études supérieures (voir mensuel de février pg. 3)

« En 2022, 3 anciens boursiers ont fait des remboursements (Olive, Agnès, Joseph). »

Les membres [du comité rwandais] s'engagent à poursuivre les demandes des remboursements.

Ainsi le comité a pris en considération la demande du crédit bourse [de] Ange Niyonagira, étudiante en droit à l'Université Adventiste [...] Elle a terminé le 2e niveau l'an passé [mais ne pouvait payer l'inscription en 3e]. Elle a demandé et reçu une bourse de 450.000 FRW [450 €]. dans le cadre du legs de Mme Mommens pour soutenir les études de jeunes de Rusatira-Kinazi »

Formations à l'école des métiers de Nyarurama (ouverte fin 2021) :

« En 2022, le jumelage a accordé une assistance pour 30 jeunes nécessiteux, pour des formations de 6 mois.

Ainsi 4 garçons se forment en maçonnerie, 24 filles en couture, 2 filles en coiffure [voir photo, avec qqs absentes]. Ces jeunes sont contents, avec l'espoir de réussir leurs formations (cf mensuel janvier 2023 pg. 2) »



Actions de solidarité par les étudiants soutenus

« Pendant les vacances, des jeunes soutenus par le jumelage (parrainés en internat et du school feeding) ont participé aux actions solidaires organisées dans les villages pour construire des maisons de sans abri [...] soit pour Nirere Séraphine et Emmanuel (Kinazi)

Certains jeunes suivant les cours du secondaire de maçonnerie ont travaillé comme maçons, alors que les autres y travaillaient comme aide-maçons ou manœuvres pour amener l'eau ou les matériaux. »



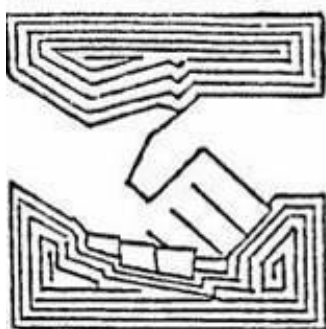
Evaluation des activités

« Le comité local a soumis à temps les propositions de petits projets 2022 au comité de Ganshoren, qui en a choisi 4. Même si certaines réalisations ont tardé, les institutions bénéficiaires et les bénéficiaires finaux sont satisfaites de ces appuis, car ils ont pu atteindre à leurs objectifs.

Les étudiants parrainés finalistes des études secondaires de l'année 2021-22 ont obtenu de bons résultats dans l'examen national et sont contents du fait que le jumelage a financé leur scolarisation »

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

MARS-AVRIL 2023 – 38^e année – n° 3

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 24 AVRIL 2023 à 19h à la Villa, place Guido Gezelle, 26

ASSEMBLEE GENERALE de notre ASBL *ce journal tenant le rôle de convocation aux membres et sympathisants avec à l'ordre du jour :*

- Approbation du PV de l'AG du 15/9/2022 (cfr Jumelage n°9-10 du 9/2022)
- Rapport moral de l'exercice 2022
- Rapport de trésorerie de 2022
- Approbation des comptes, décharges aux administrateurs
- Membres effectifs, administrateurs : arrivées et retraits
- Budget prévisionnel 2023
- Méthodologie / choix des petits projets, promenade quiz 11/6 et divers

DIMANCHE 23 AVRIL 15h (cf ci-après) PAF 5 € Tarins av. Mathieu de Jonge 42
film IMPORE : la santé au Rwanda-Sud + ZOOM avec Rusatira + goûter

DIMANCHE 11 JUIN, 10h à 16h PROMENADE-QUIZ-PHOTOS à pied / à vélo
départ au pavillon «Graines de Génie» (parking Cimetière) en famille / individuel

SOMMAIRE :

Editorial :

23 mars, le film à voir : IMPORE (ça va aller) de Luk et Claudine Cannoodt

Rapport de la réunion du 20 mars 2023

On prépare : bilan 2022, film du 23/4, PROMENADE-PHOTO-QUIZ du 11/6

Nouvelles de Rusatira-Kinazi

Après le rôle de pionnier de LIVE, 1^{er} bilan 2022 du projet REPES dans les secteurs Rusatira et Kinazi

Evaluation très positive du projet LIVE 2017-21 par la DGD : sortir les gens de l'extrême pauvreté, c'est possible !

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

site → www.ganshoren-rusatira.be ←

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

23 avril, le film à voir : IMPORE (ça va aller) de Luk et Claudine Cannoodt-Mukeshimana pour éviter malnutrition et mortalité des bébés avec les groupes MAMAs au Rwanda-Sud et à Rusatira... c'est aussi lutter contre la pauvreté, comme LIVE !



Luk Cannoodt et son épouse Claudine (†) ont créé une crèche 'avant-adoption' à Huy, une filière pour le café, des aides pour les centre de santé, et le projet MAMAs pour les bébés en sous-poids. « Dans 4 cellules sur 6 du secteur Rusatira, nous avons créé des groupes appelés MAMAs (Mothers Against Malnutrition Associations). Pour les familles pauvres de ces groupes, nous payons le loyer de cultures pour nourrir les bébés mal nourris et éviter leur mortalité ».

On verra en pg. 4 que le sous-poids est un critère pour qu'une famille fasse partie du projet LIVE-REPES contre la pauvreté.

Oui, il y a encore du travail de santé contre la pauvreté à Rusatira-Kinazi, mais il a bien commencé !

Rapport de la réunion du 20 mars 2023

On prépare le bilan 2022, le film du 23/4, la PROMENADE-PHOTO-QUIZ du 11/6

Présents: Abderrahim CHERKE, Aline GASENGAYIRE, Arlette et Gilles LABEEUW, Josiane ROMPTEAU, Jacques VAN NECK

Excusé: Marc DELVAUX

1. Nouvelles de Rusatira-Kinazi

- Rapports: reçu 3 rapports « narratifs » : le rapport d'activités de 2022 de l'APROJUMAP concernant les activités menées dans le cadre du jumelage ; le rapport du projet REPES dans le secteur Rusatira et celui du secteur Kinazi. Tous bien faits, détaillés, complets et fort illustrés.

- Pas reçu les montants du minerval pour le 2^{ème} trimestre, mais les étudiants parrainés ont reçu le minerval. Nous recevrons probablement les montants de 2 trimestres et payerons les 2 ensemble.

- Comptes: Notre trésorier a reçu le bilan financier ainsi que toutes les pièces justificatives. Il a vérifié les comptes aussi les justificatifs. Tout est correct et bien tenu.

Toutefois, le trésorier n'a pas trouvé de justificatifs pour 2 postes : la prime versée aux étudiants ayant terminés leurs études secondaires et le montant du petit projet 'achèvement de l'école des métiers et constructions de latrines.

[Renseignement pris ; Cyprien nous informe que les anciens élèves parrainés ont reçu leur prime début 2023 et que les travaux à l'école des métiers ont été terminés début janvier 2023 et payés en janvier 2023, donc ces 2 postes seront repris dans la comptabilité de 2023.]

2. Projection du film Impore 23/4 à 15h (collaboration avec le Wereldwerkgroep et la commune).

- Publicité: Des affiches imprimées par la commune seront placées sur les panneaux communaux, aux bâtiments communaux, aux logements sociaux, au Zeyp. Des flyers seront déposés au Zeyp, à la Villa et à la maison communale et distribués dans le quartier des «Tarins». L'événement sera indiqué dans l'agenda communal et demande sera faite aux sympathisants pour le mettre sur leur facebook.

- Contact par zoom avec Luk Cannoodt vers 16h30, nous pourrons lui poser des questions sur son projet et notamment sur les réalisations au centre de santé de Rusatira.

- Gouter-boissons: des membres du comité préparent des tartes, cakes et arachides. Pour les boissons, il est prévu du thé, du café, des softs (eau, coca, jus) et du sirop de maracujja. Vérifier le matériel sur place et apporter éventuellement bouilloire, percolateur et thermos.

- Installation de la salle dimanche à 10h.

3. Promenade photo quiz du dimanche 11 juin

Départ et arrivée au pavillon «graines de génie» ou 'Bergerie', rue au Bois (parking du Cimetière).

Cette promenade proposée par notre trésorier est différente des précédentes, il n'y aura pas de questions mais des photos.

Les participants reçoivent un plan avec l'itinéraire (numéros sur le plan) et une feuille avec des photos prises sur le parcours. Il faut trouver l'endroit où a été prise chaque photo et associer photo et numéro du plan. Le plan du parcours est prêt. Pour les photos, Jacques attend la belle saison (fleurs, arbres avec feuilles) pour que les photos correspondent à la réalité du 11 juin.

Le parcours complet de 5,9 km (possibilité de le raccourcir à 4km) peut se faire à pied ou en vélo.

Possibilité de boire et petite restauration (tartes, sambusas, salade de fruits exotiques)

PROMENADE-QUIZ-PHOTO de la SOLIDARITÉ NORD-SUD 11 juin

FOTO-QUIZ-WANDELING van de NOORD-ZUIDSOLIDARITEIT 11 juni



d'après une carte de vœux rwandaise – naar een Rwandese wenskaart

4. Soirée du 14 octobre et autres activités : discussion lors d'une prochaine réunion

Nouvelles de Rusatira-Kinazi

Après le rôle de pionnier du projet LIVE, 1^{er} bilan 2022 du PROJET REPES à RUSATIRA et KINAZI

Vous le verrez pg 4 : le projet LIVE 2017-22 de lutte contre la pauvreté et agroécologie, à Rusatira-Kinazi et ailleurs, est un succès, évalué très positivement par un organe indépendant et par la DGD.

Cette évaluation très positive, publiée en février 2023, était déjà connue, bien avant, sur le terrain. Si bien que pour faire partie du projet REPES, successeur de LIVE, les 'secteurs' candidats étaient nombreux en dehors de ceux déjà repris dans LIVE (Cyanika, Mbazi-Simbi, Rusatira-Kinazi, Huye, liés à des jumelages en Belgique pour la plupart).

Si bien que le projet REPES a finalement concerné beaucoup plus de secteurs que LIVE. Et vu que la DGD a voulu garder un budget quasi-constant, la conséquence est que le nombre de personnes très pauvres aidées par REPES a été divisé par 2 dans les 'anciens' secteurs, dont Rusatira-Kinazi.

Autrement dit, si le projet LIVE a 'sorti' en 5 ans environ 1/3 des personnes de l'extrême pauvreté à Rusatira-Kinazi (estimation), et que l'on espérait éradiquer la pauvreté en 2 x 5 ans pour les 2/3 restants, il faudra attendre 4 x 5 ans pour atteindre ce but à Rusatira-Kinazi (dont 5 ans de REPES).

Mais avec la satisfaction d'avoir joué avec LIVE un rôle de pionnier qui sert aujourd'hui à d'autres, comme aux 'Iles de Paix'. Et en sachant que le progrès est accompli aussi grâce aux mesures générales contre la pauvreté appliquée dans tous les secteurs du Rwanda, avec ou sans projets.

Quelques extraits du bilan REPES 2022 dans le secteur RUSATIRA :

Cf. http://www.ganshoren-rusatira.be/IMG/pdf/rapport_repes_2022_du_secteur_rusatira.pdf



*Banque de semences dans le silo
(projet Demanet 1980 à Rusatira)*



*Distribution de plants agro-forestiers, c.à d. cultivables sous
les arbres (bananiers) à Kiruhura, secteur-Rusatira*

...et le bilan REPES 2022 dans le secteur KINAZI :

cf. http://www.ganshoren-rusatira.be/IMG/pdf/rapport_repes_2022_du_secteur_kinazi.pdf



*Travail communautaire de solidarité
(village de Sazange, secteur Kinazi)*



*Formation à l'installation de jardins potagers
(secteur Kinazi)*

Nouvelles de RUSATIRA / KINAZI

« FAIRE SORTIR LES GENS DE L'EXTREME PAUVRETE ? C'EST POSSIBLE ! »

La DGD diffuse l'évaluation très positive du projet LIVE à Rusatira-Kinazi et 4 autres secteurs

L'éradication de la pauvreté est le 1^{er} 'Objectif de Développement durable'

Le 1^{er} des 17 fixés par l'ONU pour 2030, comme le rappelle la DGD sur son site. Et le projet LIVE 2017-21 de ADA et Aprojumap y concourt fortement comme dit l'évaluation : [//www.ganshoren-rusatira.be/IMG/pdf/live_short_6_pg_...spf_affaires_etrangeres.pdf](http://www.ganshoren-rusatira.be/IMG/pdf/live_short_6_pg_...spf_affaires_etrangeres.pdf)

Cette évaluation a été faite par ADE, un organisme indépendant, pour 5 projets considérés comme 'intéressants' et réalisés en 2017-2021, dont le projet LIVE.

L'évaluation se base notamment sur la comparaison entre les populations reprises dans le projet et les populations hors zones du projet, pour obtenir une comparaison statistique plus objective.



Quelques chiffres montrant la diminution de la pauvreté, parmi beaucoup d'autres

- 90% des femmes bénéficiaires ont mangé au moins 2 repas par jour en période de soudure (entre récoltes), alors que sans LIVE elles étaient 49%. Pour les enfants c'est 96% contre 83%.
- 52% des ménages ont un niveau suffisant de diversité alimentaire, contre 18% sans LIVE
- l'insécurité alimentaire se limite à 29% des ménages, au lieu de 74% sans LIVE
- le rôle des femmes est accru : 84% participent aux décisions pour le bétail au lieu de 71%
- le % de ménages pouvant épargner passe de 25% à 66% grâce e.a. à des activités nouvelles.



(photo du projet LIVE dans un autre secteur que Rusatira / Kinazi)

LIVE, inspirée d'ATD Quart-Monde, encourage la solidarité, avec une approche multiple

1. les ressources des ménages (terre, petit élevage, fumier) ont été augmentées et diversifiées.
2. les formations ont tout amélioré : santé, aliments, hygiène, droit, droit féminin, planning familial
3. l'encouragement de l'estime de soi et de la participation nécessaire de chacun dans la société

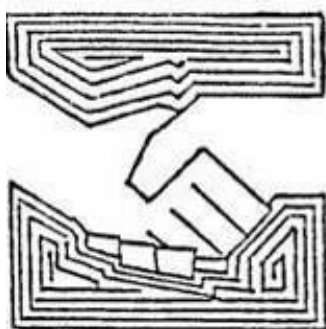
Pour LIVE, les assistantes sociales sont plus importantes que l'agronome ou vétérinaire

Comme expliqué par Nathalie Rucquoy, responsable de ADA, voici comment le projet a démarré :

- la 1^{ère} étape consiste à identifier les plus vulnérables. Les assistantes sociales consultent les autorités et centres de santé. Ceux-ci tiennent par ex. des listes d'enfants sous-alimentés. Le projet est aussi présenté aux habitants.
- à la 2^e étape, l'assistante sociale visite les ménages sélectionnés, les invite à participer au projet. La plupart acceptent. Seules 4 à 5 % refusent, souvent pour des problèmes mentaux trop graves qui trouvent encore leur origine dans le génocide.
- et le projet peut commencer à se réaliser, comme décrit sur les panneaux exposés en 2022 [//www.ganshoren-rusatira.be/IMG/pdf/live_tous_panneaux.pdf](http://www.ganshoren-rusatira.be/IMG/pdf/live_tous_panneaux.pdf) Une magnifique réalisation !

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

AVRIL-MAI_ 2023 – 38^e année – n° 4

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 22 MAI à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle 26 :

Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira/Kinazi
- Choix des petits projets
- Présentation du jumelage au collège du Sacré cœur
- Promenade quiz-photo du 11 juin
- Divers

DIMANCHE 11 JUIN, de 10h à 16h PROMENADE-QUIZ-PHOTOS

à pied / à vélo, en famille / individuel – P.A.F. 10 € (avec prix si réponse correcte)

Départ Bergerie Graines de Génie [parking Cimetière]. Boissons/petite restauration sur place

SOMMAIRE :

Editorial :

La Solidarité passe par la
Nature, la Santé, les Ecoles !

PV de l'AG du 24/04/2023

RAPPORT MORAL 2022

1. Actions à Rusatira-Kinazi:
2. Actions à Ganshoren et participation aux projets DGD-11.11.11 (LIVE-REPES)

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

site → www.ganshoren-rusatira.be ←

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

**Promenade-Quiz-Photos du dimanche 11 juin, marches parrainées :
La Solidarité Nord-Sud passe par la NATURE, la SANTE, les ECOLES !**

Vous êtes invités à une nouveauté le dimanche 11 juin : une promenade-quiz photos, à pied ou à vélo ! A vous de découvrir, au long du parcours (5 ou 7 km) où ont été prises des photos : dur, dur !

Vous pourrez redécouvrir le marais de Jette-Ganshoren, où l'on trouve des hérons ... comme à Rusatira !

Au concours de dessin '50 ans de Jumelage', les jeunes des écoles de Ganshoren et Rusatira ont désigné la défense de l'environnement comme priorité à enseigner.

Vous soutiendrez ainsi les projets pour la santé et les écoles, décrits plus loin dans les rapports de ce mensuel :

- soutien à la mutuelle de santé des plus pauvres : pg.3 §1.4
- projet MAMA pour les bébés sous-alimentés : pg.2 **surligné**
- soutien études secondaires d'étudiants démunis : pg.3 §1.6
- petits projets pour améliorer les écoles : fabrication de bancs scolaires sur place, école des métiers : pg. 3 §1.5

Il y aura aussi fin mai une marche parrainée au Collège du Sacré-Cœur pour aider écoles et étudiants démunis. Oui, la Solidarité Nord-Sud passe bien par les écoles, la marche (c'est la santé) et la nature !

PROMENADE-QUIZ-PHOTO de la SOLIDARITÉ NORD-SUD 11 juin
FOTO-QUIZ-WANDELING van de NOORD-ZUIDSOLIDARITEIT 11 juni



Présents: Marc DELVAUX (*), Aline GASENGAYIRE (*), Gilles LABEEUW (*), Arlette PROVENSAL (*), Jacques VAN NECK (*)
(*) désignent des membres effectifs

Procurations: Abderrahim CHERKE (*) à Gilles LABEEUW (*) et André DEMARQUE (*) à Arlette PROVENSAL (*)

0 Quorum : celui-ci est atteint avec 7 membres effectifs présents ou représentés sur 8 (>2/3)

1. Approbation de l'ordre du jour : approuvé à l'unanimité

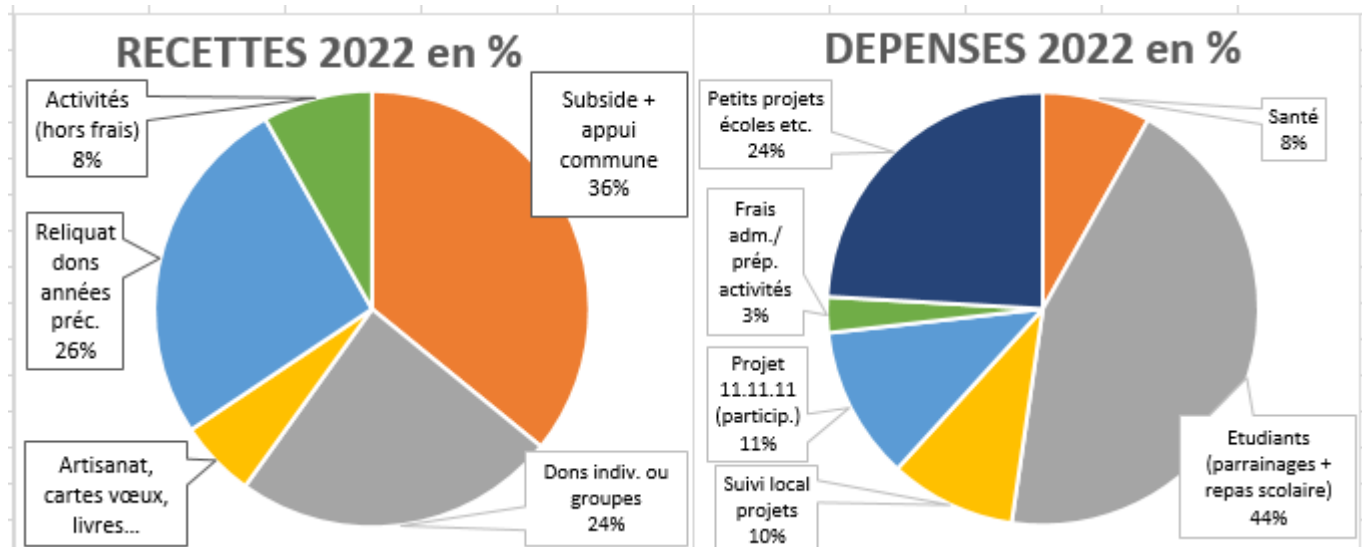
2. Approbation du PV de l' »AG du 5/09/2022 : approuvé à l'unanimité

3. Rapport moral de l'exercice 2022 :

Le président G. Labeeuw lit et détaille le rapport moral 2022, 32^{ème} année de notre ASBL et 50^{ème} du jumelage communal. Celui-ci est approuvé avec de petites modifications déjà reprises pg 3-4.

4. Rapport de trésorerie 2022

J. Van Neck résume la situation des dépenses et recettes (23.223 €), les dépenses étant un peu supérieures à celles de 2021. Il donne aussi le tableau des dépenses sur 5 ans, qui montre que la continuité est garantie pour quelques années - en particulier pour le minerval des étudiants soutenus jusqu'à la fin de leur cycle – mais que nos réserves s'érodent et qu'il faut rester vigilants.



5. Approbation des comptes et décharge aux administrateurs.

Les comptes sont approuvés à l'unanimité et décharge est donnée aux administrateurs.

6. Administrateurs, membres effectifs : arrivées et retraits Aucun changement

7. Budget prévisionnel 2023

Après les discussions concernant le montant à attribuer aux mutuelles de santé, à l'école des métiers et aux petits projets, le budget est approuvé à l'unanimité. Nous utilisons une part du legs de G.Dr. pour l'école des métiers, en privilégiant les études, la santé et l'aide aux plus démunis.

8. Choix des petits projets 2022, promenade-quiz-photo du 11 juin, marche parrainée CSC.

Le choix définitif des petits projets sera fait à notre prochaine réunion, vu le manque de temps, et l'idée d'impliquer l'avis des étudiants du Collège du Sacré-Cœur qui nous a invité à présenter l'action 'enseignement' du Jumelage lors de leur marche parrainée annuelle.

G.L finalise l'affiche de la Promenade-Quiz, dont l'organisation sera détaillée à la réunion de mai.

9. Bilan du film « Impore » sur le projet MAMA à Rusatira et ailleurs, projeté dim. 23 avril.

Le film montre bien la situation des divers projets, en particulier pour les bébés sous-alimentés (10x + de décès au 1^{er} mois qu'en Belgique) avec suivi des centres de santé (aussi via des 'travailleurs communautaires de santé' visitant les malades) et avec la création de groupements locaux de MAMA pour améliorer l'alimentation (culture du soja).

Mais bilan mitigé vu le petit nombre de présents (17 personnes, dont 1 échevin et 1 conseiller), et ce malgré la belle surprise de la visite de la réalisatrice du film avec la nièce de Luk Cannoodt, à qui on a pu poser des questions au Rwanda (whatsapp) après le film. Petite recette de 130 €.

RAPPORT MORAL 2022 de notre ASBL :

partie 1/2 : l'action de notre comité de jumelage ASBL à Rusatira-Kinazi

L'année 2022, 33^e de notre ASBL et 50^e du Jumelage communal, a évidemment permis de célébrer les 50 ans du jumelage, aussi bien en Belgique qu'au Rwanda, avec le soulagement de voir s'éloigner le danger du covid. Ce fut aussi l'année de plusieurs changements (Aprojumap, ADA, autorités publiques de Ganshoren et du secteur Rusatira), et du décès de la fondatrice du comité de jumelage Marguerite Mannaert (20/1). Ce fut aussi l'année du bilan du projet LIVE de 5 ans, continué par REPES. Voyons cela en détails

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les "secteurs" de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + cellule Mwendo du secteur Rwaniro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren. Sur le plan administratif, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est constitué comme suit : présidente : Isabelle Muhorakeye directrice d'école, vice-président : Viateur Harindintwali président de coopérative, secrétaire-trésorière : Bernadette Nyinawumuntu enseignante, conseiller : Jacqueline Uwamaliya et Constantin Kalisa, secrétaires exécutifs resp. de Kinazi et Rusatira, facilitateur : François Habimana de l'ONG rwandaise Aprojumap.

Avec le bureau précité, le comité compte 18 membres (enseignants 4, santé 2, bénéficiaires des projets 4, religions 4, autorités 2, Aprojumap 2). Le CJR a tenu 4 réunions en 2022, consacrées aux activités du jumelage, aux projets, aux soutiens aux étudiants, et à la célébration des 50 ans.

1.2 Les liens avec Rusatira ont été assurés par Eugène NIYIGENA, coordinateur de l'ONG rwandaise APROJUMAP, qui a fait part de sa mise à la retraite par une lettre fort émouvante (7/8/22). Il a été remplacé par Cyprien UGIRUMURERA, agronome chargé notamment du projet LIVE.

Ils sont 'facilitateurs' pour 4 jumelages, aidés par HABIMANA François, chargé du suivi des jumelages (à Butare) et une petite équipe à Kigali. Les e-mails 2022 - 69 reçus par nous, 45 envoyés [augm. : 52 et 48 en 2021] - informent sur les activités du Jumelage, dont ils transmettent les envois, financements et justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions. Leur excellent rapport Jumelage 2022 a été reçu le 20 février.

1.3 Pour le reste du courrier et e-mails (voir aussi 1.6), à cause du confinement, les contacts continuent à diminuer, il faudra donc les réchauffer.

- Demandes de petits projets annuels (directions d'écoles) : 8 reçus via l'Aprojumap [3 en 2021]
- Les e-mail d'Isabelle Muhorakeye, Béata Mitali (dir. centre de santé) et Cyprien pour le décès de Marguerite Mannaert [1 en 2021]

Courrier-réponse de Ganshoren : (a) pour le CJR et l'Aprojumap : outre les 11 cartes de vœux envoyées fin 2021 via l'Aprojumap (cf rapport 2021), cadeaux remis (décapsuleurs personnalisés et chocolats) en mai 2022 par Françoise Gandibleux, en voyage au Rwanda à titre personnel.

(b) début 2023, lettres au CJR+Aprojumap ainsi qu'aux étudiants parrainés anciens (24) et nouveaux (7). Un courrier réduit vu un agenda chargé.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (9 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par l'appui à la cotisation de mutualité pour des personnes démunies de 1.800 € [2.700 en 2021]. Cette action remplace à la demande du CJR depuis 2017 l'appui en médicaments, elle ne concerne pas les plus pauvres (cat. 1 qui a la gratuité), mais la cat. 2 en difficultés passagères (mauvaise récolte, décès, etc.) pour permettre l'accès aux soins et médicaments comme pour les familles en règle de cotisation. L'appui a diminué vu la participation partielle de certains ménages et la fin du covid.

1.5 Les 3 "petits projets annuels" suivants ont été réalisés en 2022 grâce au soutien de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- Appui à la fabrication de 46 bancs d'écoles pour le groupe scolaire de Kotana +1.463 €
- Achat de matériaux pour la construction de maisons pour 4 familles sans abris +2.524 €
- Parachèvement de l'école des métiers (classe, latrines) aidé par des étudiants maçons de l'école (jusq. début 2023) +1.363 €

Soit 5°350 € [en 2021 : 6 146€]. Dans chaque projet, il y a eu une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

1.6 Le parrainage du minerval du secondaire supérieur pour orphelins méritants s'est poursuivi (parrainage interrompu l'année qui suit un échec) avec l'année 2021-22 (2 trim. 24 étud.=12 f+12 g) et 2022-23 (1 trim. 22 étud.=9 f + 13 g), soit un montant de 6 190,6 €. Notre comité espère que l'équilibre f-g pourra être rétabli en 2023-24. Depuis l'année 2021-22 le comité verse pour chaque étudiant son minerval exact, soit en moyenne env. 100 € pour le 1^{er} trim. et 87 € pour le 2^e. Le CJR avec l'Aprojumap choisit les parrainés (situation sociale, mérite, proximité de la fin d'études) et transmet les lettres et son rapport annuel. Les jeunes ont envoyé au total 44 lettres avec résultats scolaires [40 en 2021].

40 € pour insertion professionnelle ont été envoyés pour remise en 2023 aux 9 étudiants ayant finalisé leur cycle en 2022 [donc 0 lettres reçues].

1.7 Depuis 2012, grâce à un legs, un système de bourses remboursables a été mis en place pour les études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle, avec des contrats inspirés du micro-crédit. Les remboursements sont gérés entièrement par le CJR et l'Aprojumap, qui se sont engagés à suivre les remboursements. De 2012 à 2018, 15 bourses ont été versées pour +12.000 €. Fin 2021, 3 remboursements sont achevés. En 2022, 3 remboursements (partiels) ont été effectués, ce qui a permis 1 nouveau prêt de 450 €. Le comité de Ganshoren s'en réjouit.

1.8 Depuis juin 2016, l'action du jumelage s'est étendue aux repas scolaires de l'enseignement 'de base' secondaire. Celui-ci, gratuit en externat, est limité dans son but social par les repas obligatoires payants ('school feeding', dont le coût trimestriel équivaut à 2 ans de mutuelle de santé).

L'action concerne 92 élèves : 20 à Maza, Buhimba, Gotana, Gafumba, et 12 à Kinazi (à repas plus chers) = 1 658 € (3 trim.) [2021: 1 025€/2 trim]

1.9 En 2021 une école des métiers s'est ouverte à Nyarurama avec des formations de 3 mois (coiffure) ou 6 mois (couture, maçonnerie). En 2022, le comité a soutenu 30 formations (+10 €/mois) pour 1.800 € à partir d'oct., soit 4 garçons en maçonnerie, 24 filles en couture, 2 en coiffure

1.10 A l'initiative de l'Aprojumap, les élèves soutenus (parrainage + school feeding) et les bénéficiaires des projets Aprojumap (LIVE, Amis d'ATD, RECAB) ont mené une action de solidarité pendant les vacances. Ils ont aidé à bâtir des maisons pour 2 familles sans-abri avec enfants, comme maçons (pour ceux ayant la formation), aide-maçons ou manœuvres. Notre comité a fort apprécié cette action, et en a reçu des photos

1.11 A l'occasion des 50 ans du Jumelage, Aline, membre de notre comité, au Rwanda à titre personnel, s'est rendue à Rusatira-Kinazi le 13 juillet. Elle a visité l'école des métiers, et y a reçu des objets faits par la section couture. Ensuite, elle a été reçue officiellement par le CJR avec l'Aprojumap, réunis à Rusatira autour de la secrétaire exécutive de Kiruhura, où elle a remis les cadeaux pour le CJR et les prix du concours de dessin. Elle y a reçu aussi de magnifiques cadeaux d'artisanat et du café, à destination de notre comité et des autorités de Ganshoren, de la part du CJR, des secteurs Kinazi et Rusatira, et d'enseignants de prim. et sec. de l'école Ste Marie de Kiruhura.

RAPPORT MORAL 2022 de notre ASBL :

2/2 : action de notre comité à Ganshoren et participation aux projets DGD-11.11.11

2. Action et information à Ganshoren

- 2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions pour le suivi des projets, le soutien aux étudiants et à la mise au point de nos activités. Notre commune y était représentée par Mr le bourgmestre Kompany, puis à partir d'août 2022, par Mr Marc Delvaux, nouvel échevin de la Solidarité Nord-Sud.
- 2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2022. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. Fin 2022, la diffusion atteint 543 exemplaires soit : 419 par e-mail (dont 45 avec synthèse en néerlandais), 66 en diffusion manuelle, 58 par poste, 19 au Rwanda (dont 7 via Aprojumap). Ces nombres varient peu [2021: 545; 2022: 542 = 393 + 69 + 61 + 19]. La coordination est assurée par Arlette P. aidée pour la diffusion par Claude C. et Josiane R. Ce mensuel est repris sur le site du jumelage (voir 2.4) et sur le site de la commune de Ganshoren.
- 2.3 Avec l'aide appréciée de G.G. nos activités sont présentées chaque mois sur le site www.ganshoren-rusatira.be avec +192 visites/jour sur 1 ou plusieurs pages [2021: 267] soit + 73.000 visites/an dont 26% en néerlandais [2021: + 97.400 et 16%]. Le site fait connaître l'artisanat (cf 2.4). Il a permis un soutien par cartes de vœux et artisanat de 449,5 € (e-mail Noël) sur un total de 1 064 € (Noël 1 015 € + 49 € Marché annuel).
- 2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture des pays du Sud, d'Afrique, du Rwanda, et pour célébrer 50 ans du Jumelage, 11 activités ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren, soit mieux qu'en 2021 (6) et 2020 (3) vu les 50 ans et non-confinement :
- 27/03 vernissage panneaux des 50 ans av. Van Overbeke, exposés jusq. 15/4I, montés grâce à la commune et aux bénévoles. Au vernissage il y avait 20 personnes, dont l'échevine M. Dehing, 3 conseillers communaux, et des membres du Wereldwerkgroep.
 - 24/04 vernissage expo concours de dessin + projet LIVE, ferme de Théo et Jeannine (jusq. 1/5) avec l'aide des services culturels communaux. Au vernissage près de 15 personnes, dont l'échevine M. Dehing, 1 conseiller communal, et des enseignants des écoles participantes.
 - 24/04 (réédité 1/5) promenade-quiz au Zavelenberg + Cité Moderne 17 participants recette 233 € (participations + douceurs + artisanat)
 - 14/05 distribution des prix du concours de dessin (et diplômes bil.) pour les écoles de Ganshoren, à la Maison communale, par le bourgmestre Pierre Kompany, l'échevine Marina Dehing (représentant le jury réuni par le service de la solidarité N-S, tous chaleureusement remerciés) et 3 anciennes échevines du Jumelage, ainsi que par Florence ganshorenoise d'origine rwandaise.
 - 10/09 Marché annuel: info, vente d'artisanat (49 € [2021: 86 €]) + douceurs (sambusas, arachides, boissons), recette tot. 122 € (2021: 167 €)
 - 2/10 soirée du jumelage : buffet salades-saisons-fromage + danses rwandaises fém.-Hntore (pour 50 ans) + conte musical + contact Zoom entre Ganshoren (bourg Van Laethem, échevin Delvaux, GL) et Rusatira (secrét. exé. Laurent N, Eugène, François, instit. ex-parrainée) 77 spectateurs [2021: 74] + dont le bourgmestre, 1 échevin, prés. CPAS, 5 conseillers communaux. Bénéfice 1 501 € [2021: 1 362 €]
 - 16/10 petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud : organisé par le service communal de la solidarité N-S et avec le Wereldwerkgroep : 60 adultes + 6 enfants [2021: 69+8] (dont 2 échevins, 1 présidente du CPAS, 4 conseillers communaux). Recette 551 € [2021: 534 €] remis pour 50% à 11.11.11 FR et pour 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage. Magasin Oxfam 120,7€ [2021: 171 €].
 - 13/11 présence au goûter crêpes pour 11.11.11 du Wereldwerkgroep
 - 17/11 vernissage expo 50 ans de Jumelage à La Villa (18-27/11) réunissant 24 personnes, dont 1 échevin, 2 conseillers communaux, 1 anc. bourgmestre (Mme Carthé) et 1 anc. échevine (Mme Vincke). Au total 60 visiteurs (y compris ceux du 20/11 avec J. Ndwanaye).
 - 20/11 rencontre à La Villa autour de l'écrivain Joseph Ndwanaye, réunissant 18 personnes, dont 1 échevine, 1 conseiller communal.
- 10-11/12. Stand Marché de Noël à La Villa : vente d'artisanat, cartes de vœux, livres 'beaux récits du Rwanda. Recette : 565 € [2021: 178,50 €]
- 2.5 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Provencal nous représente au OA et à l'AG (beaucoup de réunions en 2022)

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (ONG partenaire rwandais) et autres

- 3.1 Ces projets sont pilotés par l'ADA (ASBL belge) et réalisés par l'Aprojumap (cf. 1.2). L'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-Association Belgique-Rwanda) travaille avec 4 jumelages au Rwanda (Woluwe-St-L., Woluwe-St-P., Kraainem, et Ganshoren pour les grands projets) et travaille aussi au Burundi et (parfois) en RDC. Elle est agréée depuis 2017 par la DGD comme ONG-programme (projets de 5 ans). L'ADA a connu 3 remplacements en 2022 (présidente, directrice, chargée des projets), heureusement gérés par Véronique Caprasse, échevine à Kraainem. Sa nouvelle directrice est Mme Afaf Mikhael. G. Labeeuw y représente notre ASBL au CA.
- 3.2 Dans la lignée des projets sociaux réalisés en 2004-2014 au Sud-Rwanda, l'ADA a piloté le projet LIVE 'Lutte Intégrée contre la Vulnérabilité et l'Exclusion' (2017-21) réalisé par l'Aprojumap pour 4 entités rwandaises jumelées. Ce projet, présentés par notre comité aux expositions des 50 ans du jumelage, a fait l'objet d'un examen élogieux de la DGD, publié en 2023. L'ADA a continué en 2022-26 avec le projet REPES (Réduire la Pauvreté et l'Exclusion Sociale), réalisé pour moitié par l'Aprojumap et FXB-Rwanda (antenne de l'ONG Suisse FXB), sur un plus grand nombre d'entités, mais pour des nombres de personnes réduits de moitié. REPES, comme LIVE, est soutenu par la DGD fédérale (80%), et pour 20% par l'ADA, l'Opération 11.11.11-fr, et les jumelages. Ganshoren y a participé pour 2 000 € en 2022 [3.500 € pour LIVE] vu l'ampleur moindre du projet à Rusatira-Kinazi, mais a augmenté son appui à l'Aprojumap pour garder la qualité de suivi du REPES et des projets annuels (+500 €).

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

- 4.1 Bien qu'il ne fonctionne plus comme 'coordinateur local' de 11.11.11 Ganshoren, notre comité continue à soutenir l'Opération en relation avec l'ADA et le projet LIVE-REPES soutenu par 11.11.11 (vente en supermarché) pour un montant de 1 466 € [2021: 800 €] pour l'ADA.
- 4.2 En nov., notre comité a vendu des produits 11.11.11 pour 1 458 € (310 € paroisses, 270 € brocante Ligue des Familles, amis 318 €, dons 275 €, 275 € des Petits Déjeuners cf 2.4) [2021: 1 468 €] en plus des sommes collectées au point 4.1.

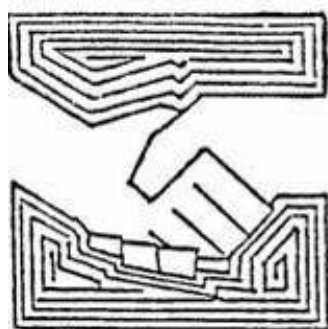
Nos actions en 2022, ici comme au Rwanda, ont été marquées par la célébration des 50 ans, les changements, et le beau bilan du projet LIVE, mais aussi par la diminution de nos moyens, en rentrées financières comme en participations humaines.

Outre le beau bilan de LIVE contre la pauvreté, de nouvelles pistes de collaborations se sont ouvertes début 2023, pour le suivi de la santé, et surtout la collaboration avec les grandes écoles de Ganshoren. A nous de les mettre en pratique, pour assurer l'avenir.

Gilles Labeeuw

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

MAI-JUIN 2023 – 38^e année – n° 5

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

MARDI 13 JUIN à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle 26 :

Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira/Kinazi
- Bilan présentation du jumelage au collège du Sacré cœur
- Bilan promenade quiz-photo du 11 juin
- Divers

Rappel : DIMANCHE 11 JUIN, 10h à 16h PROMENADE-QUIZ-PHOTOS
à pied / à vélo, en famille / individuel – P.A.F. 10 € (avec prix si réponse correcte)
Départ Bergerie Graines de Génie [parking Cimetière]. Boissons/petite restauration sur place
avec aussi des jeux de mijole- (jeux de bac) pour 'participer cool'

SOMMAIRE :

Editorial :

Motiver en étant innovant :

Rapport réunion du 22/5/2023 :
petits projets, marche parrainée

Collège S.C.: Marche parrainée
et choix des petits projets, avec
vidéo avec l'école de Buhimba

Photos des groupements
'MAMAS' de Rusatira, améliorer
alimentation des bébés

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

site → www.ganshoren-rusatira.be ←

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

Editorial

MOTIVER EN ETANT INNOVANT :

groupes mama-soja-tofu, marche-quiz-photos, back-mijole, vidéo inter-écoles

Les idées sont arrivées en même temps, un peu par hasard...

Cela a commencé par le contact avec Luk Cannoodt, qui a décrit le projet créé avec son épouse Claudine Mukashimana : les groupes Mamas, qui permettent aux mamans d'améliorer par elles-mêmes la nourriture des nourrissons sous-alimentés : cultiver du soja, préparer du tofu, fêter la récolte ! (pg. 4)

Cela a continué avec la marche parrainée du Collège du S.C. pour soutenir l'enseignement à Rusatira, en réunissant primaires et secondaires dans la solidarité. Elle a permis un contact vidéo entre le Collège et l'école de Buhimba pour créer des liens d'amitié et mieux comprendre les écoles aux Rwanda. Et elle permis aussi le vote des jeunes pour choisir les petits projets 'enseignement' de 2023 (voir pg. 3)

Cela se finalise avec l'initiative de notre trésorier, qui a l'expérience des fêtes de quartier : organiser une promenade-quiz, mais avec photos à localiser, autre chose pour encourager ceux qui ont l'œil. Et on s'est souvenu des jeux de bac ou mijole, vus ailleurs, pour aider Rusatira en 'restant cool' (pg. 2)

Alors, pourquoi ne pas être innovant pour encourager la solidarité nord-sud, surtout chez les jeunes ?

Rapport de la réunion du 22 mai 2023

Choix des petits projets, présentation CSC et promenade -quiz

Présents : Gilles LABEEUW , Arlette PROVENSALE, Josiane ROMPTEAU et Jacques VAN NECK.

Excusés Abderrahim CHERKE, Aline GASANGAYRE et Marc DELVAUX

1. Nouvelles de Rusarira/Kinazi

Reçu un e-mail avec le montant des minerval des étudiants parrainés des 2^e et 3^e trimestre. Le trésorier pourra faire les versements suivants :

- 1.888.400 FRW [±1560 €] pour le minerval 2^e trimestre
- 1.754.500 FRW [±1475 €] pour le minerval 3^e trimestre
- 609.600 FRW [± 501 €] pour le "school feeding" repas de midi pour 112 élèves
- 900.000 FRW [± 740 €] pour l'achat de machines à coudre pour l'écoles des métiers.
- 1.800.000 FRW [±1480 €] pour la cotisation 2023 à la mutuelle de santé de ±700 personnes (cotisation entière 3.000 FRW, mais certaines familles participent partiellement)

2. Choix des petits projets soutenus à Rusatira/Kinazi en 2023

Notre comité a reçu une demande pour 8 projets, les associations rwandaises rentrent leur projet au comité de jumelage rwandais qui fait une première sélection. Pour faire notre choix, nous avons favorisé l'enseignement et santé (citernes d'eau avec filtre dans les écoles), tenu compte du budget, associations soutenues les années précédentes et l'avis des étudiants du collège du Sacré-Cœur qui nous ont invité à présenter le jumelage lors de leur marche parrainée annuelle au profit cette année du comité de jumelage .Les 5 projets suivants ont été retenus :

Des citernes pour récolter l'eau de pluie provenant des toits, pour protéger l'environnement (eau inondant les champs, provoquant des glissements de terrains..) et ainsi avoir de l'eau pour l'hygiène (se laver les mains, laver les sols,...)

- Achat d'une citerne en aluminium de 1000l pour récupérer l'eau de pluie et filtre pour rendre l'eau potable et permettre ainsi aux élèves et aux enseignants de bien être hydratés pour le GS de Kinazi, le GS de Maza et le l'école primaire de Kiruhura.

Participation de 1.344.00 FRW [±1110 €] par citerne, le placement étant réalisé par chaque école

- Achat de 2 citernes plastique de 10m³ pour le groupe scolaire de Gafumba, cette école a de nouvelles classes, donc de nouveaux bâtiments, dont ces citernes récolteront l'eau de pluie. Participation de 1.550.000 FRW [±1280 €] avec placement réalisé par l'école.

- Appui pour la construction de 3 maisons pour 3 familles sans abris. Achat des matériaux (tôles, portes et fenêtre, ciment). La population locale va aider ses voisins pour trouver des logements. Participation 2.400.000 FRW [±1980 €].

3. Présentation du jumelage aux élèves du collège du Sacré-Cœur de Ganshoren

Le collège du Sacré-Cœur organise le 24 mai une marche parrainée au profit du jumelage. Toutes les classes (primaires et secondaire) y participent. Le président fera une présentation du jumelage et surtout des projets liés à l'enseignement. Vu le grand nombre d'élèves (4 x 260), cette présentation sera faite 4 fois pendant 15 minutes. Il est prévu un contact direct avec les élèves d'une école de Rusatira via whatsapp, grâce à François de l'APROJUMAP.

4. Promenade quiz-photos du 11 juin

Le trésorier a terminé le parcours de la promenade et a fait toutes les photos; le président ajoutera quelques questions sur le Rwanda pour marquer le lien avec le jumelage.

L'emplacement de la tente par les ouvriers communaux a été établi.

Boissons sur place : thé, café, sirop de maracuja, jus frais d'oranges, eau. Très petite dégustation= sambusas, salade de fruits, arachides, cake et tartes maisons.

[En outre, 2 jeux de bac / mijoles bien bruxellois, sont loués, pour rester cool si canicule, ou pluie]

5. Divers

- Le trésorier a introduit le dossier pour le renouvellement de l'agrément pour réduction d'impôts

- 705 € (collectes de Pâques, dons, entrées lors du film Impore) seront versés à Luk Cannoodt, à destination des groupes MAMAs de Rusatira-Kinazi et du suivi des sous poids au centre de santé.

Nouvelles de Ganshoren... et Rusatira-Kinazi

Collège S.C.: MARCHE PARRAINEE ENTHOUSIASTE et des CHOIX PETITS PROJETS avec le contact vidéo avec l'école de Buhimba

Ganshoren a de grandes écoles, comme le Collège du Sacré-Cœur, appréciées dans tout le NW de Bruxelles pour leur enseignement ... mais aussi pour leur solidarité pour les grandes causes ! Ainsi, 16 étudiants de Rusatira-Kinazi ont pu accomplir leur cycle secondaire grâce aux actions des 75 ans du Collège (2014), outre de nombreux petits projets soutenus par leur action du Bol de Riz.

La marche parrainée 2023 marquera les esprits : enthousiasme, contact whatsapp...

D'abord par l'enthousiasme des marcheurs, rassemblés en groupes mêlant primaire et secondaire pour encourager les contacts, et emmenés par des enseignant(e)s tout aussi enthousiastes.

Ensuite grâce aux nouvelles technologies de communication – dans le sens fort du terme – complétant les présentations powerpoint par whatsapp PC (projeté ici sur écran, là-bas sur gsm) :

- d'un côté les jeunes de Ganshoren (4 x 260 élèves et enseignants)
- de l'autre côté des jeunes du Groupe Scolaire de Buhimba, 4 classes avec le directeur et même une ancienne parrainée du Jumelage (Ingabire Marie-Claire, devenue professeure)

Ce groupe scolaire dispose d'électricité (au long de la route Kigali-Butare) et de la wi-fi

On a échangé des signes de la main, le bonjour en 3 langues (anglais, français, kinyarwanda).

Et une vue sur le collège d'un côté, et sur les classes rwandaises de l'autre, montant les situations des écoles au Rwanda (thème de la présentation), parfois difficiles, mais en développement.

A noter que les 2 interlocuteurs, François (ong rw. Aprojumap) et Gilles, ont atteint les écoles en bus.

Et le vote pour les petits projets annuels 2023 qui concernent l'enseignement

A la sortie, chaque élève a reçu un ticket, pour voter pour les petits projets d'enseignement 2023 :

- urne verte : pour + de parrainages d'étudiants orphelins et pauvres (reçus 452 votes)
- urne rouge : pour + de matériel scolaire ; bibliothèques, machines à coudre (127 votes)
- urne bleue : aide citernes / filtre à eau potable (hygiène, repas de midi) (496 votes)

Le comité avait décidé de suivre les votes : il soutiendra les citernes et 1 parrainé de + en 2023-24



Ici, une présentation suivie avec grand intérêt...



...comme là-bas...



...où on voit la réalité



Ici, 3 urnes pour choisir les petits projets 2023



Là-bas, citerne 'don du Ganshoren' projet 2018

LES PHOTOS DES GROUPEMENTS 'MAMAS' DE RUSATIRA où des mamans améliorent la sous-alimentation des bébés avec Luk Cannoodt

Pour la projection du film *Impore* le 17 mai, Luk Cannoodt nous a envoyé des photos de Rusatira des groupements MAMAs (Mothers Against Malnutrition Associations), créés dans tout le district de Huye avec son épouse Claudine Mukashimana († 2020). Le but est de diminuer la mortalité des nourrissons sous-alimentés (mortalité au 1^{er} mois : 2% pour 0.2% en Belgique).

A Rusatira, il y a des groupes dans les 4 cellules sur 6 qui ont le plus de bébés en sous poids (Mugogwe, Kimirehe, Klmuna, Gafumba). Le projet permet aux mamans d'améliorer l'avenir : il leur confie des parcelles de bonne terres pour cultiver des légumes et des arbres fruitiers, sources de vitamines, et surtout du soja, riche en protéines. Luk Cannoodt et autres assurent la formation.

Les Mamas sont heureuses du résultat. Ainsi, le groupe de Mugogwe fête chaque année l'après-récolte, en dégustant du lait de soja et des galettes de tofu, à la grande joie de la jeunesse.

L'appui du jumelage renforcera les groupes, en lien avec le centre de santé voire le projet REPES.

Luk Cannoodt n'hésite pas à montrer l'exemple



La fabrication de tofu à partir de soja

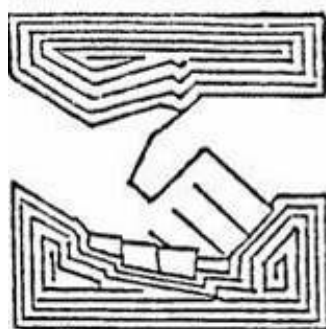


La 'tofu party' du groupement MAMA de la cellule Mugogwe (30 mai 2021)



Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

JUILLET-AOUT 2023 – 38^e année – n° 6 à 8

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 28 AOUT à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle 26 :
Réunion du comité de jumelage et sympathisants, en présence de Cyprien,
le coordinateur de l'APROJUMAP, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira/Kinazi
- Marché annuel Petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud
- Soirée du jumelage Divers

SAMEDI 9 SEPTEMBRE de 10h à 18h : Stand au marché annuel

DIMANCHE 1^{er} OCTOBRE : Petit Déjeuner de la Solidarité Nord-Sud
de 8h30 à 11h les Tarins av. Matthieu de Jonge 42. PAF : 8 € (4 € si – 12 ans)
Inscription (obligatoire) 02/427.68.53 ou info@ganshoren-rusatira.be

SAMEDI 15 OCTOBRE 18h30 : Soirée-souper du Jumelage Hall des Sports
rue Vanderveken 114 Entrée 20€ (12€ si –12 ans) apéro, sambusa, spaghetti, intermèdes
Inscription (obligatoire) 02/427.68.53 ou info@ganshoren-rusatira.be

SOMMAIRE :

Editorial :

**Le temps des vacances, pour
regarder plus loin**

Rapport de réunion du 13/6/23 :
Bilans pour préparer l'avenir

Nouvelles du Rwanda
**Les visiteurs médicaux face
au paludisme et covid, au
Rwanda et ailleurs**

Nouvelles de Belgique / du Monde
**Métis du Monde soutient
Métis de Belgique contre les
injustices**

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

site → www.ganshoren-rusatira.be ←

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

Editorial

LE TEMPS DES VACANCES, C'EST POUR REGARDER PLUS LOIN !

En juillet-août, à Rusatira comme à Ganshoren, c'est le temps des vacances pour les étudiants (s'ils n'ont pas de "2^e session") et les écoles (où on installe les projets de citerne d'eau de pluie discrètement).

C'est aussi pour beaucoup d'entre nous l'occasion de bouquiner ou surfer, pour découvrir le monde, mieux le comprendre et regarder plus loin. Et là, ce petit journal jumelage va vous rendre HEUREUX !

En page 3, vous découvrirez l'action des '*visiteurs médicaux / visiteuses médicales*', des personnes parfois bénévoles, avec une formation réduite, qui visitent les malades voisins (par ex. 100 personnes) avec un téléphone portable en contact avec le centre de santé, pour éviter courses inutiles et contagion. Au Rwanda et ailleurs, leur rôle est déterminant contre la malaria et le covid. Une action à suivre !

La page 4 est une découverte plus triste : la *situation des métis se marque souvent par un double rejet*, par une double lutte pour se retrouver, ici et là-bas. Heureusement, les Métis de Belgique de 1959-60 ont été aidés par une prise de conscience de ce qui fut une déportation. Via les multiples liens internet vous découvrirez quelques épisodes très durs, mais qui finissent bien. Mais il y a encore du travail !

Oui, un Jumelage Nord-Sud en période de vacances, c'est aussi l'occasion de regarder plus loin ! G.L.

Rapport de la réunion du 13 juin 2023

DES BILANS POUR MIEUX PREPARER L'AVENIR

Présents : Abderrahim CHERKE, Marc DELVAUX, Gilles LABEEUW, Arlette PROVENSAL, Josiane ROMPTEAU, Jacques VAN NECK.

Excusée Aline GASINGAYERE

1. Nouvelles de Rusarira/Kinazi

- Echanges de mails et de whatsapp avec François pour préparer le contact direct le jour de la marche parrainée organisée par le collège du Sacré-cœur entre le collège et une école de Rusatira.
- Cyprien, coordinateur de l'APROJUMAP, sera en Belgique du 20 août au 19 septembre. Il sera présent à notre prochaine réunion du 28 août.

2. Bilan de la marche parrainée du collège du Sacré-Cœur

Très belle réussite, contact whatsapp du collège avec une école de Rusatira (voir Jumelage n°5), et beau résultat financier ; 9232,91 €

Petit rappel, chaque élève a reçu un ticket pour voter pour les petits projets liés à l'enseignement :

- urne verte : pour + de parrainages d'étudiants orphelins et pauvres (reçus 452 votes)
- urne rouge : pour + de matériel scolaire ; bibliothèques, machines à coudre (127 votes)
- urne bleue : aide citernes / filtre à eau potable (hygiène, repas de midi) (496 votes)

Le comité avait décidé de suivre les votes, donc soutenir les citernes et 1 élève parrainé de plus en 2023-2024. Mais vu la somme récoltée ce seront 2 élèves de plus qui seront parrainés (minerval).

Le comité a également reçu 854,80 € pour l'action « bol de riz »

3. Choix du nombre d'étudiants soutenus en 2023-2024

En 2022-2023, 22 étudiants étaient parrainés dont 9 en 6^{ème} secondaire. Un étudiant est aidé pendant ses 3 années du secondaire supérieur, ce qui revient à +/-300 € en moyenne.

Il reste 13 élèves, le comité décide de soutenir 11 nouveaux étudiants qui commencent la 4^{ème}.

Donc, nous aiderons 24 jeunes en 2023-2024.

Le comité de Rusatira sera prévenu et l'argent sera envoyé, comme d'habitude, après avoir reçu les résultats scolaires de l'année 2022-23, la liste des nouveaux et le montant des différents minervals.

4. Bilan de la promenade quiz-photo du 11 juin

Succès de bonne humeur (voir photo)...

Mais peu de participants : 23 personnes pour la promenade et 4 personnes pour le jeu de la mijole.

Causes : Chaleur ? Concurrence des autres promenades quasi au même endroit, et avec des restaurations-boissons plus élaborées ? (ce genre de concurrence pourrait être mieux évitée ou préparée par les services communes de Ganshoren qui sont au courant via les locations).

Recette 221 € (boissons et petite dégustation incluses)



5. Petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud du dimanche 1^{er} octobre

Organisés par le service communal de la solidarité Nord-Sud en collaboration avec le Wereldwerkgroep et le comité de jumelage. Achats faits par le service communal, le comité prévoit un petit « magasin Oxfam ». Le service communal s'occupe des affiches.

Prix inchangé : 8 € (4 € pour les – de 4 ans).

6. Soirée du jumelage du samedi 14 octobre

Ce sera une soirée spaghetti bolognese ou végétarien avec un intermède y réfléchir pour la prochaine réunion. Apéritif rwandais : sirop de maracujja accompagné de sambusa.

Prévoir une présentation des réalisations faites par le jumelage à Rusatira et si possible un contact en direct avec Rusatira.

P.A.F. 20 € (12 € - 12 ans) comprenant l'apéritif, sambusa, spaghetti et intermède.

Nouvelles du Rwanda

LES VISITEURS MEDICAUX FACE AU PALUDISME ET COVID, AU RWANDA ET AILLEURS

La fonction de 'visiteurs médicaux' utilisée d'abord contre la malaria

Depuis plusieurs années, l'Organisation Mondiale pour la Santé (OMS, ou WHO en anglais) a encouragé la lutte contre la malaria (paludisme) en encourageant les visites à domicile, tant pour la prévention que le diagnostic et le traitement.

En partenariat avec l'OMS, le Rwanda a formé 30 000 'visiteurs médicaux' ou 'agents de santé communautaires' pour traiter les cas complètement à domicile. En 2022, pas moins de 55 % de l'ensemble des cas de malaria ont été diagnostiqués et traités ainsi, contre 15 % en 2016. Ainsi, le taux d'infection a chuté de 409 cas pour 1000 personnes en 2016 à seulement 76 cas pour 1000 personnes en 2022. Les décès par malaria ont diminué de plus de 89 % pendant cette période. Ces 'visiteurs médicaux' font ainsi partie intégrante des efforts pour lutter contre la malaria.



Visiteur médical dans le Bugesera (photo OMS)

D'autres pays ont appliqué ce système, à différentes échelles, tels le Nigéria ou le Mozambique.

Puis une fonction de visites qui a permis de lutter contre le covid-19

Le plus intéressant est que ce système a pu être appliqué contre le covid. Les visites et diagnostics à domicile évitaient que les personnes atteintes se rendent en grand nombre dans les centres de santé, et infectent d'autres personnes.

Le système a été mis en place au Rwanda en septembre 2020 sous le nom 'Save the Neighbour', et a été relancé lors de pics de pandémie. La géolocalisation des patients et médecins permettait à un petit nombre de médecins de suivre un grand nombre de cas via des agents de santé communautaires (une centaine de cas par agent). Ainsi, dans le district de Gasabo, après 2 semaines, la couverture des visites à domicile était passée de 30 % à 92 %, et permettait le suivi à domicile de la saturation en oxygène, ce qui a réduit le nombre de décès.

« En tant qu'agents de santé communautaires, nos connaissances et compétences sont limitées » déclare Rutagarama Wendislas, agent de santé communautaire à Kigali-Gisozi. « Mais savoir que nous pouvons joindre le médecin pour obtenir de l'aide a renforcé notre assurance et créé un climat de confiance au sein de la population ».

Références :

[//www.afro.who.int/fr/photo-story/au-rwanda-les-agentes-de-sante-communautaires-la-pointe-de-la-lutte-contre-le-paludisme](http://www.afro.who.int/fr/photo-story/au-rwanda-les-agentes-de-sante-communautaires-la-pointe-de-la-lutte-contre-le-paludisme) . (diffusé par l'OMS organisation mondiale de la santé, 25 avril 2023)

[//www.afro.who.int/fr/news/comment-les-soins-domicile-ont-facilite-la-riposte-la-covid-19-au-rwanda](http://www.afro.who.int/fr/news/comment-les-soins-domicile-ont-facilite-la-riposte-la-covid-19-au-rwanda)

Au Rwanda, la lutte pour la santé est organisée aussi avec les mutuelles de santé

Au Rwanda, la cotisation à une mutuelle de santé diminue le coût des soins. Elle est payée par l'Etat pour les familles très pauvres.

Elle est payante pour les 'moyennement pauvres' (3€/an/pers.) mais certaines ont parfois des difficultés (décès, mauvaise récolte).

Le Jumelage alors intervient, en tout ou en partie selon le besoin (photos de familles aidées en 2023 sect. Rusatira)



Béatrice et enfants



Famille de Pascal Twiringiyimana

Nouvelles de Belgique et du Monde

METIS DU MONDE soutient METIS DE BELGIQUE contre les INJUSTICES

Nous avons déjà parlé de l'ASBL Métis du Monde (n° 6-7 juin 2022, n° 1 janv. 2023) créée par Antoinette Uwonkunda aidée par son mari Jean-Luc Pening (des voisins de Berchem-Ste-Agathe).

Cette association [//metisdumonde.org/](https://metisdumonde.org/) s'est créée pour rendre la dignité aux métis et à leurs enfants, souvent soumis à un 'double racisme', au Nord comme au Sud.

Métis au Sud : une méfiance, difficulté de trouver une école accueillante :

Au Sud, à certains endroits – heureusement pas partout – il y a une méfiance. Des adultes métis ne trouvent pas de travail. Des enfants ne trouvent pas d'école qui les accueille comme les autres.

Dans ce cas, Métis du Monde encourage le parrainage des études. Et de manière réfléchie : « *Dans la mesure où nous partons du principe que, pour être un métis épanoui, il faut pleinement connaître ses racines sans se dire que c'est mieux ailleurs, nous veillons à ce que les enfants que nous accompagnons aillent dans des écoles publics ouvertes à tous dans le pays où ils vivent.* ».

Au Nord, il y a les lourds séqueles du passé.

Ainsi en 1959, les autorités belges, après les émeutes pour l'indépendance au Congo belge, estiment que tous les enfants métis des colonies sont 'en danger'. Elles amènent systématiquement tous les enfants métis de mamans noires vers Save (au Ruanda sous mandat belge).

Une amie congolaise dit : "à Léopoldville, ma mère m'a enduit de cirage pour ne pas être déportée"

Un rescapé dit "à Save, toute la nuit les 4 autres enfants de ma chambrée ont pleuré" (cf vidéo ci-dessous)

Et de là, on organise le transfert des enfants vers la Belgique pour être adoptés comme... orphelins.

Depuis, ces 'orphelins' ont créé l'ASBL «Métis de Belgique» pour retrouver leurs racines et famille, leur dignité. Ils ont frappé à toutes les portes, et ils ont obtenus, petit pas par petit pas, la reconnaissance de leur situation, de leur dignité, et une aide dans leurs recherches.

Le service des Archives de l'Etat, s'est tourné vers l'avenir avec des moyens informatiques modernes pour rechercher les origines des métis et mettre un œil critique sur les enjeux du passé colonial.



Projet de recherche "Résolution-Métis"

[Ce que nous faisons](#)
[Accès aux archives](#)
[Introduire une demande](#)
[Jalon de recherche](#)

Ce que nous faisons, en quelques questions

<https://www.arch.be/index.php?l=fr&m=actualites&r=toutes-les-actualites&a=2023-03-03-consultation-des-archives-par-les-metis-issus-de-la-colonisation-un-pas-dans-la-bonne-direction>

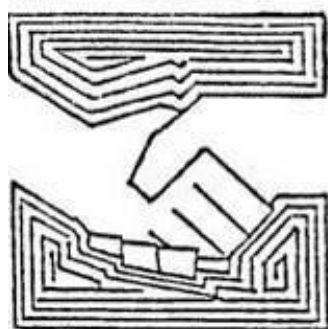
Et l'association Métis du Monde, implantée en Afrique comme en Belgique, les aide dans cette recherche. Si bien que des investigations sont en cours pour près de 300 « métis de Belgique ». Et que plusieurs ont retrouvé leur famille avec une joie mutuelle, comme l'explique la vidéo ci-dessous).

<https://www.youtube.com/watch?v=ZS1sEaHksPM> (vidéo d'Antoinette, voir en français de 0:33 à 2:00; puis 45:45 à la fin)



Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

SEPTEMBRE 2023 - 38^e année - n° 9

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

MARDI 19 SEPTEMBRE à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle 26 :
Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira/Kinazi
- Bilan du marché annuel
- Petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud et Soirée du jumelage
- Divers

DIMANCHE 1^{er} OCTOBRE : Petit Déjeuner de la Solidarité Nord-Sud
de 8h30 à 11h les Tarins av. Matthieu de Jonge 42. PAF : 8 € (4 € si - 12 ans)
Inscription souhaitable 02/427.68.53 ou info@ganshoren-rusatira.be

SAMEDI 14 OCTOBRE 18h30 : Soirée-souper du Jumelage Hall des Sports
(r. Vanderveken 114) PAF : 20€ apéro, sambusa, spaghetti, dessert; intermèdes (12€ si -12 ans)
Inscription obligatoire (évite gasp.) 02/427.68.53 ou info@ganshoren-rusatira.be

SOMMAIRE :

Editorial :

**Encourager les initiatives
pour soutenir les démunis**

Rapport de réunion du 28/8/83 :

**Visite de Cyprien, avec les
nouvelles de Rusatira**

Nouvelles de Rusatira-Kinazi

**Pour la rentrée, l'école des
Métiers a finalisé ses travaux**

Nouvelles Belgique / Grands Lacs

**Dominique CREVECOEUR,
ex-curé de Ste-Cécile,
parcourt à nouveau l'Afrique**

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

site → www.ganshoren-rusatira.be ←

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

Editorial

VENEZ ENCOURAGER LES INITIATIVES DE SOLIDARITE NORD-SUD :
Dimanche 1^{er} oct. PETIT DEJEUNER Samedi 14 oct. SOIREE JUMELAGE

Les hasards de l'actualité ont réuni dans ce journal des articles sur les initiatives de solidarité nord-sud.

Page 2, on parle du projet REPES, initiative de ADA-DGD-11.11.11, pilotés à Rusatira-Kinazi et ailleurs, avec Cyprien, le nouveau coordinateur de l'Aprojumap, de passage en Belgique.

Et on parle aussi des petits projets du Jumelage, citernes dans les écoles, adductions d'eau, soutien pour le minerval des étudiants pauvres et orphelins, soutien pour la mutuelle de santé des démunis.

Page 3, on découvre le résultat de belles initiatives : l'école des métiers de Nyarurama, une initiative des habitants qui a obtenu un prix de la Province du Sud et qui a été aidée par le Jumelage.

Page 4, on peut suivre du 31/8 au 26/9 le périple de Dominique Crèvecoeur, ex-curé de Ste-Cécile, autour des Grands-Lacs : Nord-Rwanda, Goma (RDC), lac Kivu, Bujumbura et le Burundi. Il nous montre les initiatives pour mieux vivre : celles des bénévoles et celles des handicapés eux-mêmes.

Voulez-vous encourager ces initiatives ? **Venez, inscrivez-vous (cf ci-dessus), on vous attend :**

- le dimanche 1^{er} oct. entre 8h30 et 11h au PETIT DEJEUNER de la Solidarité N-S, aux Tarins

- et samedi 15 oct. dès 18h30 à la SOIREE du JUMELAGE **Ensemble, les initiatives réussissent !**

Rapport de la réunion du 28 août 2023

Visite de CYPRIEN, coordinateur de l'APROJUMAP, et activités futures à Ganshoren



Présents : Cyprien UGIRUMURERA, Afaf MIKHAEL et Maria MASA (toutes 2 de ADA), Abderrahim CHERKE, Marc DELVAUX, Josiane ROMPTEAU, Gilles LABEEUW, Arlette PROVENSAL, Josiane ROMPTEAU.

Excusés : Aline GASENGAYERE et Jacques VAN NECK

1. Nouvelles de Rusatira-Kinazi : projet REPES et autres

➤ Cyprien UGIRUMURERA, coordinateur de l'APROJUMAP et agronome chargé du projet social et agricole REPES, était présent, de même que Afaf et Masa, représentant l'ASBL ADA (projets DGD-11.11.11). Cyprien va visiter tous les secteurs jumelés, avec l'aide de Eugène Niyigena, l'ancien coordinateur, notamment pour étudier le remplacement de François Habimana, chargé des jumelages, qui est démissionnaire.

- Cyprien nous a donné les autres nouvelles de Rusatira-Kinazi et du Rwanda :
 - Béata Mitali, responsable du centre de santé de Rusatira a quitté Rusatira pour le centre de santé de Mbazi (jumelé avec Woluwe Saint Lambert), et est remplacé à Rusatira par l'ancien responsable du centre de santé de Mbazi.
 - Pour chaque entité jumelée, il y a une assistante sociale et un agronome de l'APROJUMAP. Le responsable des Jumelages les contacte et coordonne les renseignements.
 - La rentrée à l'école secondaire se fera la 2^{ème} quinzaine de septembre mais la date n'est pas fixée. Les 11 nouveaux étudiants parrainés ne sont pas encore choisis car on attend les résultats des examens nationaux de fin de 3^{ème}. Josée, l'assistante sociale s'occupe de récolter le montant des différents minervals. Le trésorier versera l'argent du minerval dès qu'il connaîtra ces montants et les noms des nouveaux étudiants parrainés.
 - Les mutuelles de santé ont été payées au plus démunis, la cotisation (3 €) est valable pour une année qui commence le 1^{er} juillet.
 - Beau temps, chaud et pas de pluie depuis mai jusque maintenant. Grâce aux grandes citernes qui récoltent l'eau de pluie, il ne manque pas d'eau dans les écoles. Il ne manque pas d'eau pour les cultures grâce à un système d'arrosage, un projet de la fondation Roi Baudouin a permis d'installer des machines pour prendre l'eau des sources et des marais, il y a aussi un système d'irrigation avec de l'énergie solaire.
- La démission de François Habimana, chargé des jumelages à l'APROJUMAP, est donc confirmée. Le comité déplore ce départ imprévu, car il a apprécié le travail et le suivi des projets par François. Nous le remercions pour 14 ans de travail, en lui souhaitant une belle suite de carrière.

2. Marché annuel le 9 septembre

Comme chaque année le comité aura un stand dans le village des associations avec de la documentation sur le jumelage, vente d'artisanat rwandais, de sirop de maracuja, d'arachides, de sambusas, de salades de fruits exotiques et de cake

3. Petits déjeuners de la Solidarité Nord-Sud du 1^{er} octobre

Catherine se renseigne pour savoir quand on peut installer la salle le samedi. Les affiches sont faites par la commune. Le service solidarité nord-sur s'occupe des achats pour le déjeuner et le comité contacte Oxfam pour avoir un dépôt de produits pour un petit « magasin ». Le comité demande des affiches et des dépliants au CNCD concernant l'opération 11.11.11.

4. Soirée du Jumelage du 14 octobre

Choix du dessert : pâtisseries.

Cyprien est d'accord de faire un rendez-vous vidéo avec Rusatira en direct au cours de cette soirée. Il y aura aussi une courte projection des projets réalisés (Gilles).

Nouvelles de Rusatira-Kinazi

Pour la rentrée, l'école des Métiers de Nyarurama a finalisé ses travaux (petit projet 2022)

Avant son départ de l'Aprojumap (cf pg. 2), François Habimana a pu visiter l'Ecole des Métiers de Nyarurama (secteur Kinazi), qui avait prévu la finalisation des travaux pour la rentrée.

Rappelons que cette initiative des habitants avait obtenu un prix d'encouragement de 1.500 € de la Province du Sud en 2019. Avec leur contribution et travail, ils ont acheté une parcelle et bâti les locaux pour apprendre des métiers à leurs enfants : maçonnerie, coiffure, couture. Le Jumelage a aidé en 2021, e.a. pour assurer des formations à des filles-mères, puis avec un petit projet 2022. Ce petit projet 2022 a été un peu postposé pour permettre sa réalisation surtout par les étudiants maçons : recimentage des façades, nouvelles latrines, peinture des classes, portes et fenêtres.

Voici la façade
avant travaux

[cliquez ici pour l'art
Jumelage janv 2022](#)



Et voici la façade renovée : nom de l'école et des locaux, portes et grilles repeintes...



avec, à l'écart du bâtiment,
les nouvelles latrines :



Voici la classe de coiffure joliment repeinte :



...et la classe de couture :



Partout, du beau travail !

Nouvelles de Belgique et des Grands Lacs

Dominique CREVECOEUR, ex-curé de Ste-Cécile, parcourt à nouveau l'Afrique

Nous avons relaté en 2009, dans ce mensuel, le 1^{er} voyage en Afrique de Dominique Crèvecoeur, curé de Ste-Cécile, qui a visité Goma (RDC), Gatagara (Rw.) et surtout Rusatira et les projets sociaux 11.11.11 (voir [cliquez ici pour voir le mensuel Jumelage de nov. 2009](#) et suivants).

Il nous invite à le suivre à nouveau du 31/8 au 26/9 autour des Grands Lacs (en sens anti-horlogique, voir fig.) cette fois du lac Kivu au Burundi, d'où est originaire un de ses 2 filleuls qui l'accompagne.



Après 400m de montée ('colline') pour voir Jean-Claude, handicapé connu en 2009



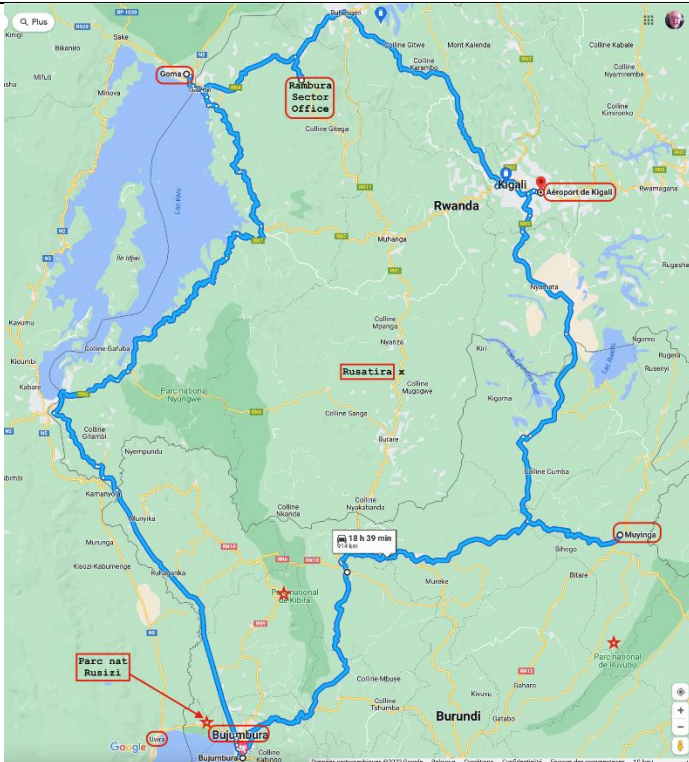
Goma : repos mérité, et visite « derrière la prison, dans des conditions innommables où vivent des para- ou tétraplégiques » ↓



→ après le 10 sept. : visite à l'école pour aveugles de Kanura, à Gihanga (juste au nord de Bujumbura), école dirigée par Ernest Nindagiye, et soutenue par Jean-Luc et Antoinette Pening de Berchem-Ste-Ag. ([cliquez ici pour l'art. de 2022 où on parle de l'école](#))



← Accueilli à Kigali par ses 2 filleuls-accompagnateurs, François (à g.) et Alexis (+ grand, à dr.)



et retour à Kigali pour rejoindre la Belgique et Louvain-la-Neuve



vers le 20 sept. :

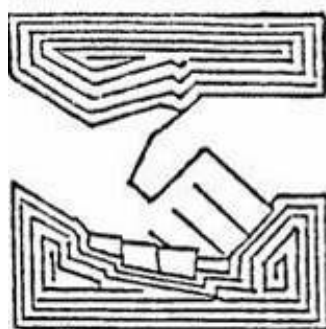
visite des collines de Muyinga où a vécu son filleul burundais



Etape à Bujumbura, capitale historique du Burundi ↑

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

OCTOBRE 2023 – 38^e année – n° 10

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

MARDI 17 OCTOBRE à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle 26 :
Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira/Kinazi
- Bilans des petits déjeuners (1/10) et de la soirée du jumelage (14/10)
- Activités à Ganshoren : Opération 11.11.11, Marché de Noël et divers

MERCREDI 11 OCT. 19h réunion 'FAIR TRADE' Maison communale av. de Villegas 21 voir p.4

SAMEDI 14 OCTOBRE 18h30 : Soirée-souper du Jumelage

Hall des Sports (r. Vanderveken 114) PAF : 20€ (12€ -12 ans)

apéro, sambusa, super SPAGHETTI bolo ou végétarien, dessert, DANSEUSES RWANDAISES

Inscription obligatoire (évite gasp.) 02/427.68.53 ou info@ganshoren-rusatira.be

DIMANCHE 12 NOVEMBRE Goûter-crêpes 11.11.11 au Zeyp (rue Zeyp 47)
avec le Wereldwerkgroep (non-stop de 14h à 17h) 7 € = 2 délicieuses crêpes !

WEEK-END 9-10 DECEMBRE 10 à 19h Marché artisanal de Noël
à la Villa pl. Gezelle 26 : stand avec artisanat rwandais

SOMMAIRE :

Editorial :

Les DEFIS de la RENTREE à Ganshoren et à Rusatira

Rapport de réunion du 19/9/23:

Agrément fiscal, Bilans, Rencontres et Défis

Nouvelles de Rusatira-Kinazi

Comité de Jumelage rw. :

11 nouveaux étudiants parrainés et petits projets

Nouvelles de Belgique

Ganshoren, commune du commerce équitable ?

Opération 11.11.11 produits à commander et portés !

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

site → www.ganshoren-rusatira.be ←

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

Editorial

GANSHOREN et RUSATIRA-KINAZI RELÈVENT les DÉFIS de la RENTRÉE !

Cette fin d'année s'ouvre sur des défis, à résoudre ici à Ganshoren ou là-bas à Rusatira, et on y va !

Voyons Ganshoren :

- Le défi du Petit Déjeuner de la Solidarité N-S a été réussi : 10% de présents en plus : merci à tous !
- Notre commune peut-elle devenir 'du commerce équitable' comme déjà 10 communes à Bruxelles ? On en parle depuis 10 ans, jumelage, wereldwerkgroep. Alors, venez ce 11 octobre ! voir page 4.
- Le grand défi sera la soirée-souper du 14 octobre : simple, conviviale... Inscrivez-vous vite, voir agenda !
- Autre défi, l'Opération 11.11.11 : on peut déjà faire sa commande ... et aller au goûter crêpes le 12 nov. au Zeyp !

Et à Rusatira-Kinazi, d'autres défis :

- Le comité rwandais et l'Aprojumap ont à choisir 11 étudiants parrainés pour remplacer ceux en fin de cycle.
- Et l'Aprojumap doit remplacer François Habimana, chargé des jumelages depuis 2010, une fonction délicate !

On verra pg. 3 que Cyprien, coordinateur Aprojumap et le comité rwandais se sont résolument mis à la tâche, bravo !

Rapport de la réunion du 19 septembre 2023

Agrément fiscal, Bilans, Rencontres et Défis à Ganshoren

Présents : Abderrahim CHERKE, Aline GASENAGIYRE, Gilles LABEEUW, Arlette PROVENSAL et Josiane ROMPTEAU.

Excusés : Marc DELVAUX et Jacques VAN NECK

0. Notre ASBL a reçu son agrément renouvelé 2024-29 pour les attestations fiscales

Notre ASBL Comité de jumelage Ganshoren-Rusatira a reçu le renouvellement d'agrément en temps qu'institution autorisée à délivrer des attestations pour l'exonération fiscale : l'ASBL est agréée pour les années 2024 à 2029 en tant qu'institution qui assiste les pays en développement.

1. Nouvelles de Rusatira-Kinazi

- Cyprien est retourné au Rwanda ce 19 septembre. Comme nouveau coordinateur de l'Aprojumap, il a prévu de visiter tous les secteurs rwandais jumelés avec des communes belges accompagné d'Eugène (ancien coordinateur) pour rencontrer les comités de jumelage pour reparler de la philosophie des jumelages après le départ de François, la suite du projet REPES, etc.

- Etudiants parrainés : 22 étudiants étaient soutenus en 2022-23, dont 9 en 6^e. Le comité a décidé de les remplacer par 11 nouveaux, il y aura donc 24 jeunes soutenus pour l'année 2023-24.

L'examen national a eu lieu en juillet-août, et l'année scolaire recommence vers le 15 septembre. Notre secrétaire Arlette a écrit pour repréciser les demandes (vu le départ de François) : les résultats de 2022-23, la liste des 11 nouveaux et le montant des minervals 2023-24. Cyprien a confirmé que l'Aprojumap et le comité de jumelage rwandais réuniraient les infos début octobre.

- Cotisation des mutuelles de santé : notre comité a versé 1.800 € pour aider les démunis à verser leurs cotisations à la mutuelle de santé (la cotisation des démunis cat.2 est de 3.000 FRW/an (+/-3 €). La somme a été distribuée en début d'année mutuelle (1^{er} juillet). Cyprien nous informera du nombre de personnes soutenues en tout ou en partie..

2. Bilan du Marché annuel

Le bilan est mitigé, car de manière générale il y avait peu de monde au marché (la chaleur ?). Notre objectif de faire connaître le jumelage n'a donc été rempli que pour un nombre réduit de personnes.

La participation de Cyprien (photo) a permis de lui montrer le fonctionnement du Jumelage, et il a pu rencontrer Aline et l'écrivain Joseph Ndwaniye.

La recette totale est 97 € (artisanat 37 €, livre 'Beaux récits' 12 €, bic-styler 3 €, arachides 13,50 €, sambusas-salade de fruits-maracuja 31,50 €) [2022 : 122 €, 2021 : 167 €]. Une activité à repenser !



3. Préparation Petit déjeuner de la Solidarité N-S (1^{er} oct.)

Publicité : affiches et flyers faits pas la commune, inscrit dans l'agenda communal, sur Quefaire à Bruxelles, Hoplir, sur le site du jumelage (évidemment) et sur différents réseaux sociaux.

Catherine, employée communale a fait les commandes chez Oxfam et la boulangerie et s'occupe aussi des courses au Colruyt. La salle sera préparée le samedi après-midi par des membres du comité de jumelage et du Wereldwerkgroep

4. Préparation de la Soirée du Jumelage du 14 octobre

Publicité : affiches et flyers faits par la commune, inscription sur 'Que faire à Bruxelles', inscription sur l'agenda communal, sur le site du jumelage et sur différents réseaux sociaux.

L'intermède surprise est choisi : 2 danseuses rwandaises. Contact a été pris avec Cyprien pour un zoom avec Rusatira et la responsable rwandaise nous a contacté pour effectuer des tests.

5. Divers : rencontre prévue avec Luk Cannoodt (23/9)

Luk Cannoodt, responsable du projet MAMAs (Mothers Against Malnutrition Associations) séjournera bientôt en Belgique. Le but des groupements MAMAs est de diminuer la mortalité des nourrissons sous-alimentés.

De tels groupes existent à Rusatira et nous les soutenons (voir journal n°5).

Luk Cannoodt ne peut venir cette année au Petit Déjeuner de la Solidarité (comme en 2022) mais il verra Arlette et Gilles le 23/9 [il a apporté du café de Huye – comme dans son film – pour le Petit Déjeuner du 1^{er} oct. : photo]



Nouvelles de Rusatira-Kinazi

COMITE DE JUMELAGE : 11 NOUVEAUX ETUDIANTS PARRAINES et PETITS PROJETS

Le Comité de Jumelage rwandais s'est réuni le 28 septembre, sous la présidence du secrétaire exécutif de Rusatira, Laurent Nshimiyumuremyi (photo ci-dessous). Cyprien, coordinateur de l'Aprojumap, revenu de Belgique, a explicité les défis de la rentrée de septembre à Rusatira-Kinazi, pour assurer la transition des activités après le départ de François Habimana, chargé des jumelages depuis 2010 à l'Aprojumap :

- la réalisation des petits projets annuels
- le choix de 11 étudiants parrainés pour remplacer les sortants en fin de cycle et amener le total à 24



PETITS PROJETS 2023 (voir ci-dessous les étudiants parrainés)

Choix de Ganshoren [suite fin mai, selon le 'vote' des jeunes du Collège SC à la Marche parrainée du 24/5) :

- Fourniture et installation de citerne filtre au GS Kinazi, GS Maza, éc. prim. Kiruhura (3 petits projets)
- Achat et installation de 2 citernes d'eau au GS Gafumba,
- Appui pour construire 3 maisons de familles sans abris (achat ciment, tôles, portes, fenêtres)
- Achat de 6 machines à coudre = 4 pour le CFJ Nyarurama, 2 pour lauréats de formation professionnelle.
- Paiement des frais de restauration de midi (school feeding) pour 112 enfants
- Achat de cartes de mutuelle de santé pour 600 personnes démunies (cat. 2)

CHOIX DE 11 NOUVEAUX ETUDIANTS PARRAINES (année 2023-24)

Sur les 28 candidatures, le comité a choisi les 11 étudiants suivants (photo des 6 présents) :



N°	NOM prénom	SECTEUR	ETABLISSEMENT	ANNEE D'ETUDE	SECTION
1	AGAHZO Nadia	Rusatira	Msgr. Mubiligi TSS	S5 / L4	Computer system
2	NSHIMIYIMANA Dieudonné	Rusatira	Nyanza TSS	4	Automobile
3	UFITINEMA Cesar	Rusatira	G.S St Philippe Neri	4	PCB
4	IGIHOZO Francoise	Rusatira	HVP Gatagara TSS	6	Tailoring fashion desing
5	TUYISHIMIRE Eulade	Rusatira	Lycée de Ruhango	4	Food & Beverage operations
6	MUHIRE Etienne	Rusatira	Vunga TVET	4	Fashion design
7	MURWANASHYAKA Andre	Kinazi	TSS St Sylvan Kibangui	4	Building construction
8	IZABAYO Samuel	Kinazi	Nyamata TSS	4	Construction
9	UWAMAHORO Valentine	Rusatira	Collège Ste Marie Kibuye	4	MCB
10	UWASE Nela	Kinazi	Msgr. Mubiligi TSS	4	
11	TUYIKUNDE Dieudonné	Kinazi	Kabutare TSS	4	Agriculture

Nouvelles de Ganshoren

Ganshoren, commune du commerce équitable ? Oui, c'est possible

Rendez-vous Maison communale, salle conseil (21-23 av. de Villegas) mercr. 11 oct. à 19h

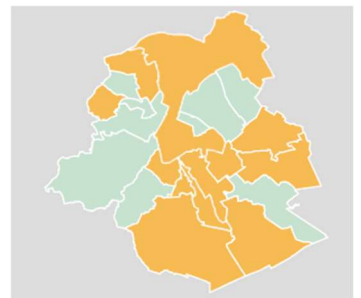
Le commerce équitable, les lecteurs de ce mensuel connaissent : un prix juste payé aux paysans, indépendant du cours de la bourse, pour les bananes, café, thé du Sud, ou lait du Nord. On les trouve dans les magasins Oxfam, en grandes surfaces, au Petit déjeuner du 1^{er} oct., et souvent bio.

Bref, un geste sympa pour un monde plus juste, appelé jadis Max Havelaar (selon livre de Multatuli, écrit à Bruxelles).

Une commune peut devenir « du commerce équitable / fair trade », en remplissant 6 critères :

1. Vote du conseil communal pour le commerce équitable, engageant l'administration communale à consommer du café et au moins un autre produit équitable.
2. Des commerces et horeca sur le territoire communal vendent au moins 2 produits équitables [vu la taille de Ganshoren – 25.000 hab. – il faut au moins 5 commerces et 3 horeca]
3. Des entreprises, institutions, associations, écoles de la commune consomment des produits équitables et y sensibilisent leurs travailleurs et élèves [pour G., 2 entreprises, et qqs écoles].
4. La commune communique sur sa participation à la campagne et organise au moins annuellement un événement de sensibilisation grand public sur le commerce équitable.
5. Un comité de pilotage diversifié et représentatif des acteurs locaux coordonne la campagne et mène la commune à l'obtention du titre.
6. Parce que les agriculteurs de chez nous comptent aussi, la commune soutient une initiative en faveur de la consommation de produits agricoles locaux et durables.

L'action est soutenue par 2 associations de communes, l'une en Wallonie, l'autre en Flandre, mais fort unilingues, ce qui impose un choix pas vraiment « équitable / fair » Fr-Nl à Bruxelles, même si les 6 critères sont assez semblables. Voici la situation des 10 communes de Bxl déjà "équitables" (en orange) pour l'association francophone.



Oui, Ganshoren a du retard, mais on peut se rattraper !

voir *websites* (FR) "www.cdce.be (ASBL à Wavre) (NL) "fairtradegemeenten.be"

Nouvelles de toute la Belgique

9 au 19 nov. Opération 11.11.11 : demande par e-mail = on vous l'apporte (à Gansh.) !
pour soutenir au projet social et agro-écologique REPES de ADA

Et nous serons au goûter crêpes du Wereldwerkgroep au Zeyp le 12 nov.

Ces produits peuvent être commandés par e-mail info@ganshoren-rusatira.be ou 02/427.68.53
Ils vous seront portés à domicile si vous habitez Ganshoren, avant le 1^{er} décembre.



CALENDRIER DU MONDE 20 €
Format panoramique ou vertical



Mappemonde à colorier 15 €
100 x 70cm pour enfants



Cartes postales du monde 10 €
(10 avec enveloppes)



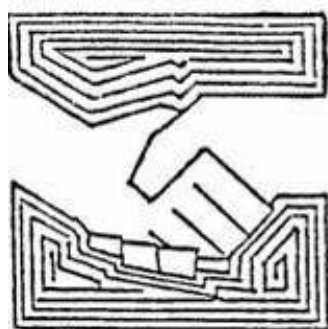
Chocolat éthiquable 6 €
(100 gr, noir 70% ou au lait)



Livre cuisine express 18 €

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

NOVEMBRE 2023 – 38^e année – n° 11

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

MARDI 21 NOVEMBRE à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle 26 :
Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira/Kinazi
- Opération 11.11.11 : premier bilan
- Marché de Noël à La Villa
- Activités en 2024 et divers

Du 9 au 19 NOVEMBRE Opération 11.11.11 achat par e-mail (pg. 4)

DIMANCHE 12 NOVEMBRE Goûter-crêpes 11.11.11 au Zeyp (rue Zeyp 47)
avec le Wereldwerkgroep (non-stop de 14h à 17h) 7 € = 2 délicieuses crêpes !

WEEK-END 9-10 DECEMBRE 10 à 19h Marché artisanal de Noël
à la Villa pl. Gezelle 26 : stand avec artisanat rwandais

SOMMAIRE :

Editorial :

**11.11.11 pour aider les gens
là où ils vivent**

Rapport de réunion du 17/10/23:
**Bilan des activités d'octobre
à Ganshoren**

Nouvelles de Rusatira et environs
**Une synthèse des actions du
projet REPES 2022 à mi-2023**

Nouvelles de toute la Belgique
**Opération 11.11.11 produits à
commander et portés !**

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

site → www.ganshoren-rusatira.be ←

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

Editorial

11.11.11 POUR AIDER LES GENS LÀ OÙ ILS VIVENT !

Alors que de ces temps-ci les media sont pleins d'une violence presque insupportable, surtout quand des innocents et des enfants en sont victimes, à l'heure où les grands de ce monde se rendent compte qu'il est presque impossible d'arrêter les conflits qui pourrissent de vengeances en revanches, il est nécessaire de rappeler les fondamentaux.

Ces fondamentaux, c'est que les humains ont besoin de pain et d'un toit.

Et que cela doit se faire pour tous et partout, car l'absence de nature saine, de travail, d'éducation, de santé, de justice, de paix amène tôt ou tard une spirale de violences et de personnes déplacées.

En Belgique, la date du 11 novembre a été retenue pour se mobiliser pour les plus démunis du Sud. Tout don d'un euro investi dans un projet amène notre pays, via la DGD, à cofinancer le projet avec 4 autres euros

Et avec le Jumelage nous savons que ces projets aident les personnes qui en ont vraiment besoin, qui en font bon usage, et qui l'apprécient !



Kitchen-garden / potager
(projets LIVE et REPES)

Rapport de la réunion du 17 octobre 2023

Bilan des activités d'octobre à Ganshoren

Présents : Abderrahim CHERKE, Aline GASENAGIYRE, Gilles LABEEUW, Arlette PROVENSAL et Jacques VAN NECK.

Excusés : Marc DELVAUX et Josiane ROMPTEAU

1. Nouvelles de Rusatira-Kinazi Précisions suite à nos demandes sur le comité rwandais du 28/9 : Mutuelles de santé : « le comité enverra la liste des personnes appuyées en mutuelle de santé » Nous ne désirons pas connaître le nom de ces personnes (plus de 600) mais simplement le nombre de personnes aidées en totalité (3 €/an) et celui des personnes qui participent en partie.

Départ de François (chargé du suivi des jumelages) : le président enverra un rappel de la liste des tâches de suivi de jumelage à Cyprien, coordinateur de l'Aprojumap.

Etudiants parrainés (24 en 2022-23, 22 en 2023-24)

- Bulletins 2022-23 de 11 'anciens' de 4^e et 5^e, et pas de bulletin pour 1 élève qui a été renvoyé
- Réussite à l'examen national des 10 'partants' (6^e), [10 pas 9 car 1 mal lu en 2022 6^e = level 5 !]
- Tableaux des minervals : l'un pour 11 anciens (ex-4^e et 5^e), l'autre pour 11 nouveaux.
L'anomalie signalée (5 'doubleurs' dans 11 anciens) était une erreur, le comité rwandais a corrigé
- Finalement 22 étudiants sont soutenus en 2023-24 (11 'anciens' + 11 'nouveaux') plutôt que 24.
mais vu le minerval en forte augmentation, surtout pour les nouveaux, nous nous en tenons à 22.

Le trésorier a versé pour le minerval du 1^{er} trimestre de 22 élèves 2.762.800 FRW "[+/- 2100 €*] et 728400 FRW [+/-560€] pour le « feeding school » ;le repas de midi de 112 élèves

2. Bilan des Petits déjeuners de la Solidarité Nord-Sud

Bilan positif et ambiance conviviale. Plus suivi qu'en 2022 : 71 adultes + 8 enfants [tot. 2022: 66] dont 2 échevins, 1 présidente CPAS, 5 conseillers communaux (malgré le bal du Bourgmestre la veille, et malgré le marathon de Bruxelles). Recette 651 € [2022: 551 €]. Magasin Oxfam : 189,50 € L'événement était organisé par le Service communal de la Solidarité, avec Wereldwerkgroep et notre Comité. Le Comité remercie la commune et les 2 fonctionnaires communales présentes.

3. Bilan de la soirée du jumelage (14/10/2023)

En positif : * l'ensemble, en particulier le repas et le dessert ;

* l'augmentation du nombre de présents : 89 personnes [77 en 2022] dont le bourgmestre, la présidente du CPAS, 2 échevins et 6 conseillers communaux.

* le fait que les danseuses rwandaises les ont invité à danser.

En négatif : * le contact zoom avec Rusatira n'a pu se faire qu'avec Cyprien (Arojumap à Butare) au lieu de 5 prévus. Cause : gros orages sur Rusatira-Kinazi, bloquant la liaison internet ?

Cette activité était organisée avec la collaboration du service communal de la solidarité Nord-Sud, en particulier pour la location gratuite de la salle, bref avec Catherine, la responsable de ce service. Un chaleureux merci à la commune et à Catherine ! Rentrée après paiement des frais +/- 2.000€



Danse des paniers



Contact Rwanda



Les bonnes volontés rassemblées

4. Activités futures :

Opération 11.11.11 le comité participe, vente paroisse, brocante, grandes surfaces et par e-mail

Marché de Noël : Stand avec de l'artisanat rwandais. Les différentes tâches sont réparties : montage et démontage du stand et horaire pour la tenue du stand.



Programme REPES

Rapport

janvier 2022 – juin 2023

Nom REduire la Pauvreté et l'Exclusion Sociale

Région Nyamagabe, Huye et Kamonyi, Rwanda

Date 01 janvier 2022 - 31 décembre 2026

Budget 965.548.87 €

Donateur Direction générale Coopération au développement et Aide humanitaire (DGD)

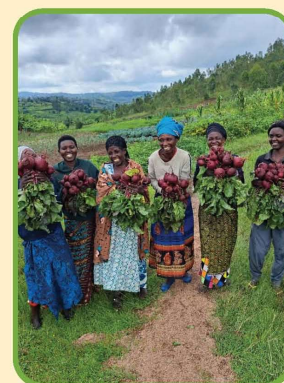
Descriptif du projet

Le **programme REPES** vise à améliorer les conditions de vie et à favoriser l'intégration sociale de 1600 familles vulnérables habitant les districts de Nyamagabe, Huye et de Kamonyi, **au Rwanda**.

Objectif général : favoriser l'intégration sociale et éradiquer la pauvreté

Objectif spécifique : améliorer de façon significative les conditions de vie et l'intégration sociale des familles ciblées par le programme

L'action se structure autour de l'atteinte de **5 résultats**



Les 5 résultats attendus

1

Intégration sociale et empowerment



2

Renforcement des capacités économiques



3

Renforcement de la sécurité alimentaire



4

Amélioration de la santé



5

Renforcement des acteurs en genre, droits humains et environnement



Résultats préliminaires

- **Sessions psychosociales**: 104 individuelles, 37 collectives et 37 en couple ont été organisées
- **423 parents** ont été formés au développement de la petite enfance
- 308 inscriptions scolaires, 563 kits de matériel scolaire et 388 uniformes ont été distribués
- **168 actions de solidarité** organisées en agriculture, fabrication de briques adobes, et crépissage des maisons
- 200 bénéficiaires formés sur la **masculinité positive**, et initiés à la **culture de la paix et les droits humains**
- Introduction de la technologie numérique pour l'**enregistrement légal de 14 enfants** au niveau de la maternité
- **Formation de 30 Groupes Solidaires REPES** (840 pers) sur les principes des Associations Villageoises d'Épargne et de Crédit (**AVEC**)
- **200 ménages** bénéficient d'**activités génératrices de revenus** : élevages, petits commerces, etc.
- Mise en place de **36 AVEC** où les membres empruntent de l'argent pour leurs micro-entreprises
- Application dans les ménages des **techniques agricoles durables** apprises dans les Champs Ecoles Paysans (CEP)
- **Inclusion financière**: 100 familles possèdent un compte bancaire
- **400 chèvres distribuées** aux ménages bénéficiaires
- **14 champs communs** (environ 10 ha) loués pour répondre aux difficultés d'accès à la terre
- **5 Champs d'école paysanne** créés pour l'apprentissage des agriculteurs aux diverses techniques agricoles
- 290 ménages possèdent des **jardins potagers** et 100 d'entre eux ont reçu des semences agricoles
- 200 ménages sont initiés aux **techniques agro-écologiques**
- 1566 bénéficiaires sont enregistrés dans les **centres de santé** et ont l'**assurance MUSA**
- 51 personnes atteintes de maladies de longue durée bénéficient d'une alimentation supplémentaire, diversifiée et saine
- 100 ménages utilisent les **purificateurs d'eau**
- 100 familles ont reçu des **postes de lavage de mains** et des **kits d'hygiène**
- 9 maisons conformes construites pour les sans-abris les plus démunis
- Sessions individuelles et collectives organisées pour le **dépistage du VIH**
- Renforcement de l'équipe projet par des formations à l'**approche GALS**(Gender Action Learning System) et **PICSA**(Participatory Integrated Climate Services for Agriculture)

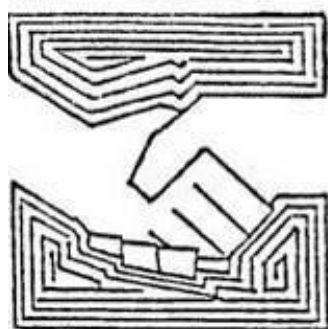
Nouvelles de toute la Belgique

Du 9 au 19 nov. Opération 11.11.11 : en soutien au projet REPES de ADA via le Jumelage demande à info@ganshoren-rusatira.be ou 02/427.68.53 → on vous l'apporte (à Gansh.) !

 15 € CARTE de 1 m x 70 cm POSTER GÉANT À COLORIER Un livre illustré par Dominique Mertens et écrit par Florence Ducatteau	LES PRODUITS de 11.11.11 POUR DECOUVRIR LE MONDE - EN LUI ETANT UTILE - COMME... ... pour les enfants, un MONDE GEANT à COLORIER y compris 6 crayons de couleurs ou le livre MOUNA fille du Sénégal
 6 € TABLETTES DE CHOCOLAT 'ETHIQUABLE' 100g	... du Chocolat équitable noir 70% ou au lait 56% (origine : Pérou)
 15 € 18 €	... des Livres de Cuisine, cuisine veggie ou cuisine vivante express
 10 €	... les 10 Cartes de vœux du calendrier du monde, ou 10 Cartes enneigées, avec enveloppes format postal normal
 20 €	... et – bien sûr – le Calendrier du Monde, disponible en 2 formats : - soit horizontal classique 60 cm x 27 cm ➢ recto: photo; - verso: info+cases inscriptibles - soit vertical nouveau 40 cm x 60 cm ➢ photo+cases inscriptibles, toutes 2 au recto

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

DECEMBRE 2023 – 38^e année – n° 12

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

MARDI 12 DECEMBRE à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle 26 :
Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira-Kinazi (projet REPES, jumelage, projet MAMA)
- Bilan du Marché de Noël
- Activités 2024 et divers

WEEK-END 9-10 DECEMBRE de 10h à 19h Marché artisanal de Noël
à la Villa pl. Gezelle 26 : stand avec artisanat rwandais

On porte à domicile (Gansh.) [Cliquez ici pour voir l'artisanat sur www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)

SAMEDI 20 AVRIL : SAVE the DATE : SOIREE DU JUMELAGE Hall des Sports !

SOMMAIRE :

Editorial :

Pour 2024, de nouveaux défis

Rapport de réunion du 21/11/23:

**Nouvelles de Rusatira,
11.11.11 et regards sur 2024**

Nouvelles de Rusatira-Kinazi ;
**Progrès des petits projets et
problèmes climatiques**

**Groupes MAMAs des bébés en
sous-poids**

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

site → www.ganshoren-rusatira.be ←

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

Editorial

POUR 2024 DE NOUVEAUX DEFIS, et votre coup de pouce est nécessaire !

Ces derniers mois auront réservé bien des surprises, chaudes et froides.

Voyons d'abord les 'grands projets' aidés par la coopération belge et 11.11.11. Aujourd'hui c'est REPES. L'Opération 11.11.11 de 2023 (Ganshoren, et Kraainem avec ADA) a été un peu meilleure qu'en 2022 ... mais il semble que globalement le résultat sur la Belgique soit plus modeste. Et donc le doublement promis par 11.11.11 pour les sommes récoltées est peut-être en péril, au détriment du Sud.

L'ADA, Auto-Développement Afrique, asbl qui gère REPES pour la DGD et 11.11.11, a trouvé une directrice remarquable en la personne d'Afaf. Mais la situation est difficile, ADA cherche un partenariat.

Pour les 'petits projets' – étudiants+écoles+santé = 75% de notre action - Saint-Nicolas s'annonce mal. Le subside communal risque de repasser à sa valeur de 1994 (resté inchangée jusqu'en 2017, où il avait été augmenté pour le projet social LIVE). Se désengager de REPES qui continue LIVE (5 ans) et des étudiants (cycle 3 ans) étant impossible, les petits projets écoles+santé risquent de pâtir.

Heureusement, l'Aprojumap, qui pilote sur place les petits projets et aussi REPES, a trouvé en Jean-Pierre Havugimana un nouveau 'facilitateur des jumelages'. Un rôle bien nécessaire, par ex. pour les actions climatiques (citernes d'eau de pluie, dégâts des orages sur briques non cuites : voir pg. 3).

Le projet MAMA pour diminuer le décès de bébés d'1 mois (Rusatira 4%, Belg. 0,4%) se renforce (pg. 4)

Vu ces défis de 2024, votre visite au Marché de Noël et coups de pouce seront bien nécessaires ! G.L.

Rapport de la réunion du 21 novembre 2023

Nouvelles de Rusatira-Kinazi, Opération 11.11.11 et regards sur 2024

Présents : Abderrahim CHERKE, Marc DELVAUX, Gilles LABEEUW, Arlette PROVENSAL et Josiane ROMPTEAU

Excusés : Aline GASENAGIYRE et Jacques VAN NECK

1. Nouvelles de Rusatira/Kinazi (via Cyprien)

A/ Nouveau chargé du suivi des jumelages : depuis le 6/11 l'APROJUMAP a un nouveau chargé du suivi des jumelages en remplacement de François qui avait démissionné en août. Il s'agit de Jean-Pierre HAVUGIMANA, qui a travaillé à l'APROJUMAP depuis 2018 comme agronome dans la zone de Rusatira. Le président de notre comité lui a envoyé un e-mail de félicitations.

B/ Nouvelles des anciens élèves de 6^{ème} et prime de fin d'études secondaires

Jean-Pierre a répondu à l'e-mail du président : « *les résultats des élèves finalistes de l'année scolaire 2022-2023 n'ont pas encore été publiés. Quant à la prime (40 €) donnée à ces élèves, je pense qu'elle est très utile pour eux d'autant plus que ces derniers sont issus de familles pauvres.....Ceux qui ont terminés dans les TVT peuvent même commencer à mettre en œuvre les formations techniques sans attendre leurs résultats, ce qui veut dire que cette prime est nécessaire* »

C/ e-mail de Cyprien du 19/10/23 : réponse à l'e-mail du président du 18/10 suite notre réunion du 17/10 (ce mail contenait un document concernant le suivi des étudiants parrainés). A cet e-mail était joint : un document concernant les tâches du chargé du suivi du jumelage, les copies des bulletins de fin d'année 2022-2023 des élèves parrainés de 4^{ème} et 5^{ème}, la liste des élèves parrainée corrigée.

D/ Demande d'une contribution de +/- 1000 € pour l'achat d'une moto : pour le chargé du suivi des jumelages. Cette moto est surtout nécessaire pour l'aider à effectuer des descentes de suivi des petits projets financés et surtout pour les visites aux élèves parrainés dans leurs écoles respectives : situation du point de vue discipline, difficultés encourues lors de leurs études comme étant des enfants issus de famille vulnérables. Le comité se renseigne sur la participation des 3 autres jumelages, si accordé demanderait un rapport bimensuel concernant les étudiants parrainés, voir aussi le budget de 2024.

E/ Etat d'avancement des petits projets : l'e-mail (6/11) avec photos illustrant les projets (voir page 3).

F/ Conclusion Notre comité a reçu réponses à toutes ses questions sauf le nombre de personnes soutenues par la mutuelle de santé. Merci à Cyprien et Aprojumap pour tous ces renseignements.

2. Nouvelles de Rusatira (centre de santé) via Luk Cannodt et François Habimana.

François Habimana travaille pour l'association de Luk Canoodt (projet MAMAS).

Ce projet pour les bébés en sous poids est aussi présent au centre de santé de Rusatira. Luk Canoodt nous a envoyé le rapport de François à ce sujet (voir page 4) et François nous a aussi envoyé de ses nouvelles, il est content de son nouveau travail.

3. Opération 11.11.11

Vente des produits de plus en plus difficile. Notre comité a vendu les produits pour ADA. C'était 3 jours à Kraainem et environs (supermarchés), pour +/-1.580 € au total (photo: mmm le chocolat).

Aussi à Ganshoren : Ste Cécile (327€) et brocante Ligue des Familles (moins de monde qu'à Kraainem, mais belles rencontres avec 2 dames rwandaises de la Ligue des Familles et 1 belle-fille de Guy Demanet créateur du jumelage). Total avec virements +/- 1.550 €



4. Marché de Noël les samedi 9 et dimanche 10 décembre au centre culturel « La Villa »

Les différentes tâches sont maintenues.

5. Activités en 2024

- Proposition de projeter un film fin février, début mars
- Soirée du jumelage le samedi 20 avril 2024 au Hall des Sports (réservé), on cherche un spectacle.

Nouvelles de Rusatira-Kinazi

Jean-Pierre HAVUGIMANA, nouveau 'facilitateur des jumelages à l'Aprojumap', donne l'état d'avancement des petits projets 2023, touchés par les problèmes climatiques

Grâce à Cyprien, coordinateur Aprojumap, le rôle de facilitateur des jumelages (ex-François) est assuré ! Le nouveau responsable s'appelle HAVUGIMANA Jean Pierre, et il a déjà une solide expérience car il a été agronome en charge du projet social et agroécologique LIVE à Rusatira-Kinazi depuis 2018.

Voyons donc les petits projets (dans l'ordre de priorité choisi par les jeunes du Collège du SC en 2023) :

1. Citernes d'eau de pluie dans 4 écoles : les fondations et travaux sont préparées

Les écoles ont engagé un maçon pour monter les socles de briques, et ont réuni les pierres de fondation.

Rappelons que ces citernes permettent d'éviter que l'eau tombant sur les toits des écoles ne se perde, en s'écoulant avec une érosion néfaste aux cultures sur le flanc des collines.

En outre, certaines citernes – et ce sera une première – seront équipées de filtres permettant d'obtenir une eau plus potable (pas uniquement destinée au nettoyage).



2. Soutien de 22 étudiants du secondaire sup. : les minervals ont été versés (cf. Jumelage sept. 23)

Cette action a fait l'objet d'un article détaillé dans notre mensuel d'octobre (photo de quelques 'nouveaux' remplaçant les 11 étudiants ayant achevé leur cycle).

Jean-Pierre nous rappelle que les résultats de fin de cycle détaillés ("examen national") n'ont pas encore été publiés, et que la prime de fin d'études que nous prévoyons pour les jeunes ayant réussi et passant à une vie plus professionnelle, sera fort appréciée par ces jeunes de milieux très démunis.



3. Construction de 3 maisons pour familles sans abris : les effets climatiques, des briques au climat !

Le climat a aussi ses dérèglements au Rwanda : on l'avait vu quand le lien vidéo avec Rusatira avait été en partie empêché par l'orage lors de la soirée du 14 octobre. Mais les perturbations ne se sont pas arrêtées là.

Les questions d'environnement ont d'autres conséquences. D'abord, les maisons sont faites en briques adobé (boue séchée au soleil) avec une couche de ciment protectrice, qui sont moins énergivores. Les briques cuites sont aujourd'hui un luxe pour beaucoup d'habitants, vu la rareté du bois et les nécessités environnementales. Mais avant leur cimentage, les maisons sont particulièrement sensibles aux pluies. C'est ce qui est arrivé fin octobre : dans le secteur Rusatira (après Kinazi en 2022), 1 des 3 maisons a été totalement sinistrée (photos), mais – ouf - les 2 autres ont mieux résisté (1 achevée et l'autre ½ achevée).



**Maison d'Appolinarie,
sinistrée (Gafumba)**



**Maison de Josiane,
à ½ exécutée (Kimirehe)**



**Maison de Perpétue,
achevée (Kiruhura)**

Nouvelles de Rusatira, et du district de Huye

Les groupes MAMAs de bébés en sous-poids , de Luk Cannoodt, sont suivis par François ! (4% de décès de nourrissons au 1^{er} mois, pour 0,4% en Belgique)

Nous avons soutenu en avril 2023 le projet de santé MAMAs (cliquez [Jumelage n°1](#) et [Journal n°5](#)).

Ces groupements ont été créés par Luk Cannoodt [ex-prof KULn ex-doyen Univ. Savé] pour soutenir la santé dans tout le secteur de Huye, notamment dans 4 cellules du secteur Rusatira (les plus touchées). Ils sont aujourd'hui suivis par François Habimana, ex-facilitateur d'Aprojumap, qui voulait renouveler son job. Il a été engagé en octobre par Umubano Impore (U.I.) l'asbl de Luk Cannoodt.

François nous écrit « Je viens de travailler un mois avec le Prof. Luk. J'ai salué de votre part Jean Baptiste, le nouveau titulaire du centre de santé de Rusatira [qui remplace Béata Mitali, ex-présidente du comité de Jumelage]. Il est content de vos salutations. J'avais travaillé avec lui à Mbazi où il était titulaire du centre de santé [poste repris par Béata !] et était aussi membre du comité de jumelage ».

François envoie son 1^{er} rapport sur les projets MAMAs avec photos parlantes [\[rapport sur notre site\]](#).

PROJET MAMAs (70 membres = 4 groupes Gafumba, Mugogwe, Kiruhura, Kimirehe du sect. Rusatira)

Activités agricoles : le projet permet aux groupes la location / achat de champs pour assurer une alimentation équilibrée des enfants et améliorer le revenu.

Tontines de crédit-épargne : chaque ménage cotise selon ses moyens. Une part sert de crédit, donné par le groupe à quiconque dans le besoin (par ex. versement annuel de la mutuelle de santé). Le reste est versé au compte en banque, et permet des prêts de petits commerces ou élevages.

Démonstrations culinaires : par ex. de sosoma, pour une alimentation équilibrée

Plantation d'arbres fruitiers : pour manger plus de fruits et augmenter le revenu (110 avocatiers et 110 pruniers du Japon ont été distribués dans 2 groupes).



MAMA : plantation de manioc et d'arbres fruitiers



MAMA de Mugogwe avec livrets-tontines, et François



RIMMAP chez Renatha
(à Mucunda sect. Rusatira)



RIMMAP : les 'grands'
apprécient le sac de sosoma

PROJET RIMMAP (visites à domicile des prématurés des secteurs Rusatira et Kinazi)

Ces visites permettent le suivi du poids (avec utilisation de pèse-bébés), la distribution de farine de sosoma (sorgho-soja-maïs), et si nécessaire de lait en poudre, et de vêtements aux plus démunis.

« Nous avons rencontré les parents pour voir l'évolution de l'enfant après la sortie à l'hôpital, l'hygiène dans la famille ainsi que des conseils éducatifs pour l'amélioration de la santé de leurs enfants ».